

JAQARU

PRIMARIA

Arisht'atna

2



PERÚ

Ministerio de Educación

El ciudadano que queremos



Perfil de egreso de la Educación Básica

(*) Este aprendizaje es para aquellos estudiantes que tienen como lengua materna una de las 48 lenguas originarias o lengua de señas, y que aprenden el castellano como segunda lengua.

Curriculum
N a c i o n a l

Arisht'atna

2





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

2 Arisht'atna - Jaqaru

TEXTO DE COMUNICACIÓN DEL 2º PRIMARIA - JAQARU

©Ministerio de Educación
Calle Del Comercio N.º 193, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2024
Tiraje: 22 ejemplares
Impreso en noviembre 2024

Asesoría y revisión técnica (DEIB)

María Slavka Serkovic Gómez

Elaboración de contenido

Gladys Sanabria Acevedo

Revisión lingüística

Roger Ricardo Gonzalo Segura

Validación participativa

Willinton Atanasio Angeles

Diseño y diagramación

Melissa Paola Delgado López

Ilustraciones

José Luís Huamaní Ayala

Lettera Gráfica S.A.C.
Av. La Arboleda N° 431 – Ate – Lima – Perú
RUC 20507839283

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-03995

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú/Printed in Peru



Illt'aya

K'umtxat qallkuna:

Ak sikuntut kratut Arshinushut" qillqaq jumkuntakiw nuraski. Akanq anxcacx nurnushuw yatxnushumtakiq utki. Qash nart'kipatx uk"ap" uk qillq liyt"am wijichma.

Ak yatxkunamq ullumw nurmata, yaqapq yankunamshqawa, yatxchirimw tatkunamshq yanhanshimatma. Uk Markamt awturitatkun, achak tatamkun qash yanhshimatm majichma.

Ak Peru Marksang ukp illkir illkir kulturaw yatxnushtak utki. Ukanw uk"ap" yatxnushtak ak Jaqar Marksan yatxip" illtanushu. Yaqp Markan yatxips yatxnusshuwa.

¡Antz amur ujtikir aak qillqtz'anushpatzaru!

1

Mayurantza

Pap juniw puriwi

6



May atxam qillq liyt'atna	8
Ak istrukturap" atxam qillqan illt'atna	14
Marksanq ak"maw arktna.	20
¿Quwas yatxiwtana?	21

2

Mayurantza

Alistishitn akus tx'iknushtaki

22



May illt'aykir qillq liyt'atna	24
Illt'aykir injukrajij liyt'atna	30
Ak"maw ak marksanq arkt'ktna	36
¿Quwas yatxiwtanqa?	37

3

Mayurantza

Ut" qallatn p"irqa

38



Yuyichkir qillq liytat'atna.	40
Ak yuyichkir qillqan istrukturap" illt'atna	46
Ak"maw ak marksanq art'ktna.	52
¿Quwas yatxiwtanqa?	53

4

Mayurantza

K'uytx ayuw yatxitna.

54



Ak" ajich liyt'atna	56
Ak iskim injurmatiw liyt'atna	62
Ak"maw ak marsanhq arktna	68
¿Quwas yatxiwtanqa?	69

5

Mayurantza

Priparshtn sajnushtaki

70



May wiyukrajij liyt'atna	72
Ak wiyukrajijan warap illt'atna	78
Ak"maw arktn ak marksana	84
¿Quwas yatxiwtana?	85

6

Mayurantza

Imnushtak yapus amrucxatna

86



May kart arkumetativ liyt'atna	88
Uk karta arkumitativan warap illt'atna.	94
Ak"maw marksan arktna	100
¿Quwas yatxiwtana?	101

1

Mayurantza

Pap juniw puriwi



Arisht'atna

1. ¿Quwas jaqiq ary tiwuj illmanq nurki?
2. ¿Yatxktatx quwtakis ak pap ajrki?
3. ¿Uk jakkatman pap ajrki jaq illastatxi? Yatxkatam sama.

Atxam qillq liyt'atna

Markasn yatxp'a

Uk añas nanq' atx'panq, sanushp" pap juniw puriwkasa.

Tuwiñuq yanhap" w pap jun yanhshinushtak irpki.

Matxir jun qallaykushuq Nanq' Mamasw awantaq ujsap' yakki.

Ak" yatxitna

- ✓ Yanhamshq arisht'ma.
- ✓ Asktaq sama.
- ✓ Uk injurmasiyun iexplicit" may atxam qillqn illt'ma.
- ✓ May atxam qillqam iskriwma.

May atxam qillq liyt'atna



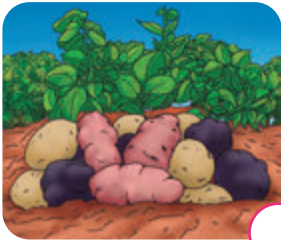
- ¿May atxam qillq ishpastatxi? ¿Qachis sawtama?
- ¿Qachit"as uk atxam qillqaq arki?



Liyt'anushtak alistishitna

1 Qurq nap"rankir qillq illma. Ukat" rasunap" arkir markt'ma.

i. ¿Qachis uk atxam qillqankir jaqiqa?



Uk papawa.



Kishuw Tumiwshqa.



May paqyawa.

a. ¿Qamshas ak papaq illishki?

Narkiriwa.

Ñakkiriwa.

2 Uk atxam qillqan namp'ap" liyt'ma. Ukat"q may yanhamshq arisht'ma. ¿Ukat"tx uk atxam qillqaq arki?

3 Liyt'ma. Ukat"q shullk"ma. ¿Quwasashas manh papq tukwiq ñaknushp"takiqa?

i. () Maynimn nart'awi.

a. () Maynimn kuchk''awi.

u. () Maynimn p"iñptayawi.

4 Ukat"q uk namp' tiwujupin illshuq ashaq may yanhanmshq arishma. ¿Qusit"asash ak atxam qillqaq arki?



Akishq liyt'atna

5

Ak kuwint liyt'ma.

Ish atx'runushup" munkir papa

May kutxiq utkn may papaw ish munkantx atx'runushup"a.

Mishuruq, Kishuq Tumiwshq papar jakataw arshiri. Upkunaq askiw quwsitas jumaq ish atx'runushup" munktatxi. Shaw qayllnhan chimuñap" tx'illqqanushup" munktxi. –Sashuw saw ak papaqa.



- ¿Qamishas chimuñap" qayllmanq tx'illtki? Qayllkunaq askiwi.
-Karmajkunaq ujtk jiluy jil nampawshqawa. Uk nanq' atx'kushuq chimap"w qaylluñkunhan tx'illqki.

Uk sapanq qallkunaq ñaktatwiwa. Ukatq pap"ruq sawi. Ashak tatanhr sanha jankas jiluy jil namp ayptx papkun

juniri. Ukshachaq arshiw qamishas mushitn ak pap familyshq palnushtaki.

-Sashuq akishq atx'utma- saw pap mamaq narkipatxa.





Yatxyatn ak yatxtasa

6 Suwrayma. Ak atxam qillqanq isturyap" w atxamkushtu.

- i. Paj qayllat" wa. Shutxpq Kishuw uk Tumiwshqa.
- a. May papaw ish munkantx atx' runushup" a.
- u. Karmajkun pap" junkirit" wa.

7 Yatxtam ilurma.

- i. Ak qayllkunanaq shutxp" q _____ uk
_____ .
- a. Karmajkunaq ujtq jiluy jil _____
- u. Ak nampaq nanq' w _____

8 Suwrayma. Papaq shaw munkantx atx' runushup" a.

- i. Shaw qaylluñapkun munkantx tx' illqanushup" a.
- a. Shaw munkantx nampn atx' nushup" a.
- u. Shaw munkantx nanq' at jalsha.

9 Yatxtam ilurma.

papaq

nampaq

chimap" w

- i. Ak _____ papuñan chimap" w tx' illqki.
- a. Ak _____ qaylluñap" w mushki.
- u. Uk nampaq _____ papanaq tx' illqki.

Tukkatapn
shutxip"
manh tiwujun
iskriwt'ma.

10 Manh tiwuj illma. Ukatq atxamma.

- i. ¿Qachwirpas may **pap"aq** manh tiwujunqa?
- a. ¿Qachwirpas may **kushtal papaqa**?
- u. ¿Qachwirpanas **pap"q junki**?



11 May yanhamshq arishma. Quw tijirinsias utk may papna, may kushtal papna ukat pap junit"a.

12 Shuñanhtzqma. ¿Qutakis Kishuq Tumiwshqaq jakataw papawshq arshiri?

- i. Papawshq jaylltanushptakiwa.
- a. Pap palnushptakiwa.
- u. Yatx"w munaw qusitas ish munwitx atx'runushup"a.

13 Uk qillq imk"askir tajma. Ukatq manh tawmankir silw iskriwma.

SHAW	NANQ	NAQ	UTK	YAQP	MAY	QAY	WIQ'	LLUÑ
ÑA	KUN	WA	HAN	T'A	CHI	PRAP	MU	JIP
ÑAP''	SHU	NAM	NU	PAPN	SHUN	TX'ILLQ	TA	QA
KI	NU	U	SHUP''	KAT	MUNK	AL	TXI	SHI

14

Suwayma. Quwsitas ishaq munkantx uk papaq atx'runushup" a.

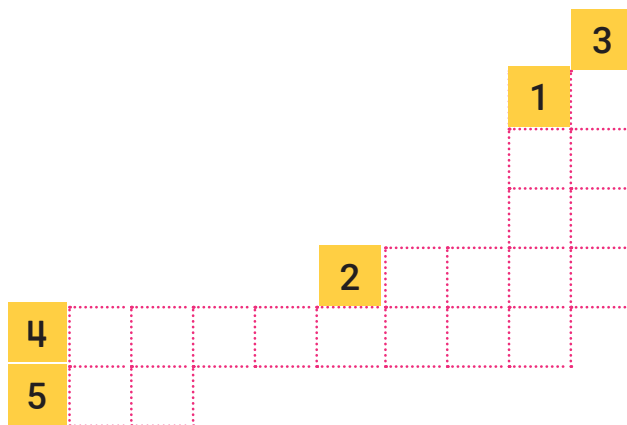
- i. Wankn chimuñap" tx'illqk"uwa.
- a. Wankn nanq'at jalshwa.
- u. Wankn qayllwa.



15

Ak krus arkun p"uqayma.

1. Ish wanshuq antz
2. Ish ujtixiwushuq sashuq
3. Miyaw miyaw samanq sashuq
4. ¿Quwtakis uk wamantaq papaqa?
5. Papaq ary Antxqinq ancxacxiw



16

Qayllkunaq ñaktatwiwa.Ukat prumitawi.

- i. Uk awturitat sal ishkas uk papkun atx'nushptaki.
- a. Tatap sal ishkas uk papkun atx'nushptaki.
- u. Tatap sal jankas jiluy jil namp ayptxi.

17

Markt'ma. ¿Quwas Jumtapiq uk pap mushiq palnushtaki?

- i. () Uk jaq majichm pap alshinushptaki.
- a. () Uk jaq majichm mushp" uk pap palnushtaki.
- u. () Uk jaq majichm jankas pap palptxi.

18

Ak atxam qillqan tukkatap" tx"ijat" sama. Numirn Iskriwma.

- i. () Qayllkunaq ñaktatwiwa. Ukatq papruq sawi. Ashak tatanhr sanha jankas jiluy jil nampap ayptx papkun juniri.
- a. () May kutxiq utkn may papaw ish munkantx atx'runushup"a.
- u. () Sashuq akishq atx'utma. Saw pap mamaq narkipatxa.
- ch. () Shaw yaqpan qaylluñnhan chimuñap" kuchqanushup" munktxi.

19

Qamishas ak atxam qillqankir jaqkunaqa. Iskriwt' ma.

- i. Ak papaq antz _____ .
- a. Qayllkunaq antz _____ .

wantzawa
yaktzawa



20

Uk pap" junkushuq ish tx"illqqushuqa

- a. Uk pap" junkushuq ish tx"illqqushuq...
 - i. () Antzatz papaw utan ukp jamilykunm palnushptaki.
 - a. () Antzatz papaw utan yapna.
 - u. () Antzatz tx"illqshut papaw utani.

21

May yanhamshq arishm quw sanushp"as ak arna. "Antz amruw ak papaq jamilyshq palnushtaki"

Ak istrukturap" atxam qillqan illt'atna



- Ak atxam qillqanq ukp uk sakatpq Kikp"txi. Qash muskatstxi. May yanhamshq arishma.



Alistishitn liyta' nushtaki

1 Mahan qillqanqir tiwuj illma, ukat chuqm yahanpr"u.

i. Uñantzk"ma. "Amur yatxtama" Akaq...



May jaqiwa



May ch'ipiwa



May paqyawa

a. Shuñantzk"ma. Uk "Pirinhkishtuq" may ch'ipiwa. ¿Qamishas uk pirinhkishtuñap paluyki? L.2.1

- Uk shimpanwa.
- Uk kakpanwa.
- Uk jatzpanwa.

2 Uk atxam qillqan partpt' ' may yanhamshq arishma. Ukatq yanhanp"r chuqkatma.

QALLAYA

SASA

WIJICHI

Atxam qillq
wijchipanq
amruw
jarwaqki

Uk atxam qillqaw
qallayki.

Akanq utk
pruwlimawa.
Ukp"w sasa.



Akishq liyt'atna.

3

Ak qillq liyt'ma

Qayllkunaq uk pirinhkishtuñawshqa



May kutxiq pap" yapunw waskna. Wily, Marya, mamp"a. Ukanw illqaw may mam pirinhkisht cx"apap"w chakshut nap"rnurn nurwata. Pirinhkistuñkunaq ulluchpkatawa. Pirinhkisht mamaq palyanushptak putak"w mawat" t"ajiri.

Qayllkunaq munwat" pirinhkishtuñkunq kat"wa. Illmill ak mamp" yatxkas qamish ak ch'ipin jakkatap" ukshachaq qayllp"ruq sawi:
-Jan ñamktz'tatxi. Uk mampish yatxiw nurtama. Ñimkuriwk palmaywa. Uk cx"apatp"s ikshuriwkiwa.
-Sakankas jamaw uk mamp"qa. Jirkasa. Saw amprat qayllp"r katk"ushu. Qallkunaq mamap"w ishpaui. Ut"p"r ujt"qkushuq uk t"aking arshiw rispitanushut uk amur jakapkun ak animalkunana. Ak pirinhkishtuñjama. Ish aykaps nujmt'anushw uk uruq yatxirqayawi.

Namp'a

Wijichi

Qallaya

Sasa u pruwlima



Yatxyatn uk yatxtasa.

4

Ak may parraj atxam qillqan liyma “ Qayllkuna uk pirinhkishtuñawshqa” ukat nurm uk sakatap”a.



May kutxiq pap" yapunw waskna. Wily, Marya, mamp"a. Ukanw illk"aw may mam pirinhkishta. Cx"apap"w chakshut nap"rnurn nurwata.

i. Arkipatx sama.

- ¿Qach qachis uk pap imat yapunq waskna?
- ¿Quwas uk chakshut pap" nap"rnurn illk"awi?
- ¿Qachis cx"apap" nurawi?

a. Shutxip uk qayllan mayuskuln iskriwma.

u. Shullk"ma. ¿Quwa ak qillqan uk pirinhkishtuq nurwi?

- Cx"apap"w nurawi. ()
- Yapup"w pirqawi ()

ch. Ak qillqn uk shutxip ak jaqkunan illt'ma. Ukat iskriwma:

uk



cx. Kamayma. Ak awant parrajunq atxam qillqaw _____ .

5

Uk nutup'' ak awant parraj atxam qillqan liyma. Ukat sakatap'' nurma.



Qayllkunaq munaw pirinhkishtuñkunq kat''wa. Illmill ak mamp'' yatxkas qamish ak ch'ipin jakkatap'' ukshachaq qayllp''ruq sawi:

i. Arkipatx sama.

- ¿Quwas qayllkunaq nur munwi?
- ¿Quwas mamaq sawi?



a. Shuñanhtzqm uk amur sakatap''a.

¿Quws sanushp''as ''pirinhquishtuña''?

- () Ch'ipn qayllp''a.
- () Papn qayllp''a.

u. Ak parrajn shutxkun mayuskuln qallaykir isht''ma. Ukat iskriwma.

ch. May yanhamshq arishma. ¿May cx''ap'' illk''astatxi?, ¿Qamishasa?

6

Uk nutup ak sikunht parraj atxam qillqan liyma. Ukat uk sakatap" nurma.



Jan ñamktz'tatxi. Uk mampish yatxiw nurtama. Ñimkuriwk palmaywa. Uk cx"apatp"s ikshuriwkiwa.

i. Arkipatx sama.

- ¿Quwas ak cx"apatq uk qayllkunan mamp"q sawi?
- ¿Quwasash tukusp" uk pirinhkishtuñn mamp" musshuq uk qayllkunan ukanwatap"a?

a. Amur sakatap" ak askit shuñantzck"ma.

- ¿Quwsitas uk mamaq saw shaw amrutx uk ch'ipn cx"ap"r jakatisna?
() Illmill uk ch'ipiq ak jaqin ukanwatap" muski.
() Illmill uk pirinhkishtuñkunaq wanirqayki.

u. Ak kuwint tukkatap" tx"ijat" sama.

- () Ñimkuriwk palmaywa. Uk cx"apatp"s ikshuriwkiwa.
- () Qayllkunaq kat munaw pirinhkishtuñkunqa.
- () Sakankas jamaw uk mamnp"a. Jirkasa.
- () Jan ñamktz'tatxi.



7

Mayatzk" ak kuwintun tukkirip" liyma. Ukat uk sakatap" nurma.



Qallkunaq mamap"w ishpawi. Ut"p"r ujt"qkushuq uk t"aking arshiw rispitanushut uk amur jakapkun ak animalkunana. Ak pirinhkishtuñjama. Ish aykaps nujmt'anushw uk uruq yatxirqayawi.

i. Arkipatx sama.

- ¿Qachwiris uk maman minhsajp" qayllkunararu?
- ¿Qachwiris uk rikumiyintatp'"a?
- ¿Quwas qayllkunaq yatxirqayawi?

a. Shuñanhtzqma. Uk amur jakapkunq rispitanushuw ak animalkunana. Ukaq...

Shaw cx"apar jakatnushutxi

Pirinhkishtuñ katnushu

u. Sama. ¿Amrutx uk mamn sapn "janh jakattatxi"?



Ñakk pirinhkishtuñawa

Ish ñakkir pirinhkishtuñawa

Narkir pirinhkishtuñawa

ch. Sama. ¿Qachas saliwkt ak atxam qillq liynushptaki?

Ak _____

Marksanq ak"maw arktna.



1

Ak atxam qillq ishapma. Ukat tiwujt' ma.

Wakchaw pap t'urshuwata



May kutxiq utkn way waraw shutxpaq Anhtxqiwa. Paj chinhkiw mampshq ukanq jakkana. Utilia. Liwnisa. Marya. Upkunaq wakchap" w uyukn papap" imkipatx yapupn wata wata.

Papaq ancxacxiw yurkn illkir illkiri.

Ch'irarkuna. janhq'kuna. Chukupkuna chawchkuna. Milakkuna, wanhtaqqkuna uk yaqpsa.

Maryaq awanht jall purpanq panip" w wallmchip" irpshushuw mawat qalapkun

jaqshur muntipkun wiq' shur chukup papap imrunushptaki. Apsapq imrurkasw papapq maw wakchap ikshush uk latupn palnushptaki. Junq' jajkip" rw imq wijchiwi. Ukshachaq ut" p" r mawqi.

May pajshit imap imtap" w illir mawqat Maryaqa. Ukp" mn jitxshuwat papaq kukulluy kukullu. Ukshachaq illt' ap" shuq ut" p" ruw mawq nampap" ayshushu.

Naynap" q Utiyaq Liwnisawshqaq wakchap" w pap" azupn ik" wat awtiri.

Upkunaq jayllat qallawat wakch ñimkushu. Uk wakchaw jalruwat pap t' urshuriwa.

May shiq' w jamastak jallpshuwata. Liwnisaq uk pap turshut illshuq saw. Ak papaq apsk" aw jilshqki. Machshut jayt' atna sash sashu panp machshush mawqi.

Mishuruq mampshq maw pap imtap kallwiri. Uk yapur purpanq may shiq' iq

q' aray q' arawkata. Mamp" q sawi. Qusitas ak papaq sha jilaskitxi. Sapanq Liwnisaq saw jiws jayllatkisanw wakchaw jalruwat pap" palshuri. Ukanw ish jilaskitxi.

Mamaq wallmichpshq arshiwi. Shaw animalq imat mamasq palyanushutxi.

2

Ak txam qillqat" yatxtam may yanhamr atximma.

¿Quwas yatxiwtana?



1 Uk amur sakatap'' shullk''ma.

- Akaq...

May papaw ish atx'runushup'' munkantxi.

May papaw ish imrunushup'' munkantxi.

2 Uk atxam qillq ishpatam yanhp''r chuqma.

May papaw ish atx'runushup munkantxi

Tatp''shq arishwa.

Qayllkunaq kumprumitshiw

Wankanw kuchk''anushup''wa.

3 Ak qillq kamayma.

Ak _____ shaw atx'runushup'' munkantxi. Uk jiluy jil nampaw kuchkk chimuñap papuñkunhana.

Qallkunaq ñaktatwiwa. prumitaw tatp''sh arish ish jiluy jil _____ aynushptak uk pap atx'nushptaki.

• Iwaluwishkt''wa. Manhan tawmn markt'm yatxtama.

	Ullunhw nurkt''a	Yanhshutpanrw nurkt''a	Tump yatxnushunhrwa
Asktap sakt''a.			
Yanhanshqaw arishkt''a.			
May atxam qillqanw injur-masyun illt'kt''a.			
May atxam qillqw iskriwkt''a.			

• May x markt'ma. Qamishawktas ak unitat wijchinhna.



2

Mayurantza

Alistishitn akus tx'iknushtaki



Arisht'ana

1. ¿Quwas ary tiwujunq uk warmiq nurki? ¿Quwas utiliski? ¿Quwas uk wallmichuñaq nurki?
2. ¿Quwas ary tiwujkunanaq nurarqayki?
3. ¿Qachwiripas uk jamilyamaq tx'ikki? Uk jaktam sama.



Illt'aykir qillq liyt'atna.

Markasn yatxp'a

Uk Juwanruq Samipinaq antz importantiw trik ñamiq uk jamiliyap" palyanushp"taki. Uk trik ñamshushuq ashaq kranupsqaw tx'ikshki. Upkunaq uk"ap"w achkapan sikritup"w yatxwat" uk trik tx'iknushptaki. Jayasq panhranw tx'ikkna. Akishq kasir mulinp"w utk tx'iknushptaki.

Ak" yatxina

- ✓ Yanhkunanshq arisha.
- ✓ Askkatap" sama.
- ✓ Uk injurmasiyun kikip sakatap ak illtaykir qillqan illt'ma.
- ✓ May illt'aykir qillq iskriwma.

May illt'aykir qillq liyt'atna



- ¿Yatxktatx quwas may illt'aykir qillqa?
- ¿Quw arkunas saktaq sanushumtaliq qamishas uk mujsa?



Alistishitn liyt'anushtaki

1

Qurq nap'rankir qillq illma. Ukat uk atxamkatap markt'ma.

- ¿Quw qillqasash liymata?

Nang mawas majichitna

May bushiq, market papunay fashiq, fashiq, papi maying tashiq, pashiq, papunay, may uk'ashiq, fashiq, Ukat uk'atqashiq, maying market, yashiq, maying market, yashiq.



May atxmawa

Qillq'at'at

Qillq'at'at

1. May atxmawa
2. May putak qillqawa
3. May illt'aykir qillqawa
4. May mujsawa
5. May siriyaliwa

May putak qillqawa

Ak trikuq Markt'atna

Ak trikuq Markt'atna

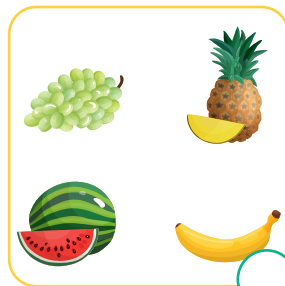


May illt'aykir qillqawa

- ¿Qachwirisash uk timaq ak illt'aykir qillqanqa?



Tujstaykir putak'a



May mujsawa



May siriyaliwa

2

Uk illt'aykir qillqan namp'ap liyma. Uk sakatpt may yanhamshq arishma.

3

Markt'ma. ¿Qachwirisash ak qillqan prupusitp'qa?

- () Illt'aykusht qamishas uk trikuqa.
- () Putak'w trikut jatxay yatxichkushtu.



Akishq liyt'atna

4

Ak qillq liyt' ma.

Ak trikuq Markat kranuwa

Ak trikuq may sirialiw uk Peru Mark yapn jilkiriwa. Ak plantanq sunpq wishk 30 uk 50 sintimitrkamawa. Purriwk may mitrkamawa. Nap"rpq suniy suniwa. Uk ispiqpq kims jil kran masat"w jurmaski. Ukat"w uk tx'ikshusanq arinq irshtna. T'ant"w arinat"q nurktna. Ak yaqapsa. Uk turtkuna. Kallitkuna. Mujskuna. Jitiyuskuna. Akanq prupiyitat nutritiwaw utki. Jilatx uk ancxacx witaminp" miniraliwshq utkat"p"t"a. Akq jirminat" jamaw utilisktn animy jayptaynushtak uk yaqap" uskuna. Uk trikuq ak marksanq utilisktn akkun tx'iknushtakiwa. Ukatps mujsay mujs putak p"uj sakir jamilyas palyanushtak jatxayktna.



Uk illt'aykir qillq liy wijchushuq, ukat uk"ap" uk ar ish sakatap" qamish ak sirialin shullk"ma.





Yatxyatn yatxtasa

5 Suwrayma. Ak illt'aykir qillqaq arki.

- Trikut"wa.
- Awinat"wa.
- Siwatat"wa.



6 Ak sakatap" kamayma.

- Ak trikuq may _____ uk Peru Mark _____ jilkiriwa.
- Purriwk _____ mitrkamawa.

7 Sullk"ma. Ak trikunq utki.

- Ujtxitx nap"raw spikwishi.
- Suniy sun nap"raw spikwishi.
- Suniy sun nap"r paj spikini.

8 Uk rasunap" sakatap" sikunt parrajunkir qillq sakatap" shullk"ma.

- Arinw trik tx'ikshusanq irshtna.
- Kuakirw trik tx'ikshusanq irshtna.
- Asukarw trik tx'ikshusanq irshtna.

9 May yanhamr sama. Quwsitas uk sakatap"q shullk"awta.

10 Ak tiwuj illma. Ukat sama.

¿Qachwir tiwujunas **may kulruchawki**?

¿Qachwirpanas **paj kulruwki**?

¿Qachwirpanas **acx kulruwki**?

**Uk tukkatapn
ak arkun
iskriwma.**



11 May yanhamshq arishm utkitx uk may kulurna. Acx kulurna. Paj kulurna. Uk tijirinsiya.

12 Shullk"ma. Triq ant' urktna.

- Um aylyisna. Ukat utz aytzisna.
- Utz aytznushtaki. Arin nurnushtaki. Jitiyus nurnushtaki.
- Mirmilat" jatxyanushtaki.

13 Uk imk"askir ar tajma. Uktakiq manh tawmankir silw nurma.

UK	KA	TRI	TRA	KUQ	WI	MAY	TA	SI
PAS	RI	TRE	YA	TI	LI	CHU	WA	SA
TX'IK	WU	SHU	TIS	SANQ	TAS	A	PA	RINW
KAN	IRSHT	TU	NA	MI	A	SI	KUSPS	MA
AK	PA	NUSH	CHA	TA	MA	KI	TA	WA

14

Uk kamyanushtak ar shullk"ma.

- Arin trikutq mujsa. Pustruw nurktna. Illmill
- Tx'ikshtna.
- Ñaqshuyktna.
- Chakshuyktna.

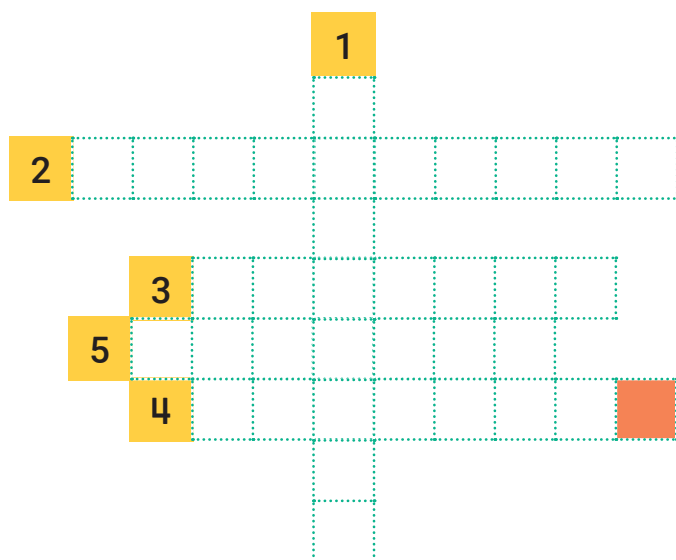
Mujs nurkiri.
Saktanw uk
mujs, Pustr
nurkirkunqa.



15

Uk ar tawmn iskriwma. Quwas uk arinatq nuktna.

1. Akaq nujr
jatxyanushtakiwa.
2. Akaq tallarin
jatxyanushtakiwa.
3. Santunw
palnushtak t'aqtina.
4. Apsap" apsap" w
alktn armantacha.
Ukatq arumpsa.
5. Qallkunw kushtki



16

Uk tawmankir arn ak qillq kamayma.

- Trik tx'iksanaq _____ irshtna.
- Arinatq _____ uk _____ nurktna.

Ak qillqn arkun shullk"atam uk liy
wijchushuq ukaq nurnush qillqawa.
Sakusht qamishas uk kusaskuna.
Upawshq sun ar qillqamn iskriwma.



17

Shullqma. Uk “nutritiw” ar quw sanushpasa.



Qayllkunaw jarawki



Qayllkunaw imki



Qayllkunaw putkap palki

- Uk shullk”atam may yanhamr sama.

18

Nutshma. Uk illt’aykir qillq liyshushuq “Ak trikuq Markat kranuwa”, ¿Qachwiris prupusit”p”a?

Trikut putak
jatxay
yatxicha.

Illt’aykusht
qamishas uk
triku.

19

Nutshma. Uk illt’aykir qillq liyshushuq “Ak trikuq Markat kranuwa”, ¿Qachwiris prupusit”p”a?

20

Uk trik kalijik munshuq uk”ap upat sakatap”a
¿Qachwiripas ak mujsq shullk”iriwkta?

1 = Shaw amrutxi
2 = Tump amruwa
3 = Antz amruwa



Illt'aykir injukrajiy liyt'atna



- ¿Illt'aykir qillq may animalat" ishpastatxi?
- ¿Qachwir animalas markamt" illt'ay kushttma?




Alistishktn liyt'anushtaki

1 Manh qillqankir tiwuj illma. Ukat" yanhp"r chuqma.

a. Shullk"ma. ¿Qachwirpas ak qillqat" uk"amillkriq qurqankir qillqat"qa?

May wallmich'awt'a
T'ap"rani, kayuni y
wich'ankuni
Watqa, shallqan jakt'a.
¿Qachwi"t'a?
Musma



Musnushu

¡Hamuy, uwiha uyway yachay
willakuymani!

17 g' ayshapayman 30
g' ayshapayman 30 g' ayshapayman 30

8.00 pashu tutanama
5.00 pashu sushakama

¡Washay, uyway
uywayman uwiha
uywayman!



Injukraja

Nanq mamus masichikina

May kulay, amakat papunay fakah
fakaka, pashu mayay fakaka
papunay, may ak fakaka, kulay.
Uyan fakaka, mayay fakaka
yapay fakaka, fakaka.

Nanq mamus ak uyan
mayay, fakaka, fakaka, fakaka,
fakaka, fakaka, fakaka, fakaka,
fakaka, fakaka.

Uk'achay kulay, uyan fakaka ak
mayay, fakaka, fakaka, fakaka,
fakaka, fakaka, fakaka, fakaka,
fakaka, fakaka, fakaka, fakaka,
fakaka, fakaka.



Atxama

b. Shullk"ma. ¿Qachwir tiwujutasash ak illt'aykir qillqanq jumtakiq arki?



Yapu



triku



qaquchu

2 Uk qillqn sakatp"t" may yanhamshq arishma. Uk namp'apn sakat"p"t"a. Uk tiwujut"psa.

3 Qachwirisash ak qillqan uk prupusit"p"qa. Shullk"ma.

- () Qawkn uk qaquch jakkatp" w yatxaykushtu.
- () Ismiralt" qaquchw illt'aykushtu.



Akishq liyt'atna

4

Ak qillq liyt'ma.

Upaq Ismiralt" qaqchuwa

Amasun kuwinkanw jakki.

90 sintimitruw sunp"q mitki.

Nasp"q muq'iwa. Ukat" wiqu. Arqankiriq antz yacxiwa.

Asluw uk sampankir karp"qa.

Txuyuw tz'akpankir kakaqa.

Juwirt kayuw push shilluwshq upanq utki.

Ajtz' krupunw ak animalkunaq jakki.

Ak animalkunaq jikush sasanw jajp"tarqayki. Atxmanushptak uk mujskunaq amruwkasw q'ilnushptaki.

Krankunw mujsapin palki.





Yatxyatn yatxtasa

5

Uk injukrajiy illt'aykir qillq liyma. Ukat" uk sakatap" nurma.

a. Arkipatx sama.

UPAQ ISMIRALT" QAQCHUWA

- ¿Quwas uk injukrajiyan namp'panq saki?
- ¿Qachwir animalat"as uk arki?
- ¿Quwsitasash sakiq "Upaq Ismiralt" qaqchuwa"?
- ¿Quwas uk qaqchkunat"q yatxkta? May yanhamr atxamma.



b. Uk injukrajiyan namp'ap illma. Ukat" kamayma.

Ak injukrajiyan namp'panq _____ litraw utki.

Quwas uk awantankir litranq saki. _____ . ukaq prunumwriwa.

Uk cx'inafn makir arunq saki. _____ ukaq atjitiwuwa.

Uk wijtx'un kir litranq saki. _____ ukaq shutxiwa.

c. Shullk"ma. ¿Quwasash sanushp" ak mus arna?

AMASUN KUWINKANW JAKKI.

- Shutxp"q Amasunawa. Uk waranw jakki ()
- Uk Amasun may makir as warkunanw jakki. ()

6

Ak illt'aykir qillq tawmankir uk ismiralt" qaqchut" may lasuñ yanp"r chuqma. Ukat'' numirup" iskwirwma.

1

90 sintimitruw sunp"q mitki.

Uk txuykun kakkunp"q tz'akpankiwa.

2

Asluw uk samankir karp"qa.

Jaskiw k"ullkumat katischki.

3

Txuyuw tz'akpankir kakaqa.

Ukkamaw sunp"q wishki.

4

Nasp"q muq'iwa. Ukat wiqu. Arqankiriq antz yacxiwa.

Ukanq raskki. Jaymshki.

5

Juwirt kayuw push shilluwshq upanq utki.

Shaw chukpatx sampankir kakkunaqa.

6

Krankunw mujsapin palki.

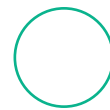
Apsap" apsap"w qaquchmash yanpshq waski.

7

Ajtz' krupunw ak animalkunaq jakki.

Jikush mujsa. Chujllkunw palki.

May yanhamshq arishma. Quwas manh tawmankir qillqn sanushp'a.



Ak animalkunaq jikushsasanw jajp"tarqayki.
Atxmanushptak uk mujskunaq amruwkasw
q'ilnushptaki.



7

Qamishas ak ismiralt" qaqchuq sama. Manh tawmankir arkunn nurma.

- Sunp"qa _____
- Kakp"qa _____
- Nasp"qa _____
- Kaykunp"qa _____

yacxi
illkir illkiri
tump ajtz'a
juwirrtiwa



8

Maya may manh illt'aykir qillq liyma. Ukat uk askatap" sama.

Luisiq may lluqalluñaw sekunt krat primaryanw
yatxki. Upaq namp' qarwawa. Jila. Ajtz'aw
nayrp"q cx'iraray cx'irara.
Ak lluqlaq suni. Kallpini. Shumay tump
warrytzaqa. Llutap"w animalkun kushtk musha.

May jaqit"w
ak illt'aykir
qillqaqa.

- i. ¿Quwas Luisiqa? Qamish millkriwkatap" sakir uk arkunn shullk"ma.
- a. ¿Quwsitasash sakiq shumay tump warrytzaqa?
- u. ¿Quwas saliwkt" uk animalkun musit"a?

9

Akishq may illt'aykir qillqsq liyma. Ukatq uk askatap" atxamma.

Ak munkunang kuwirppq pilunw aylitz'aski. Pushiw ixtrimitatkunp"qa. Ukat may wich'anku. Sunp"q ujtxitxa. Tump" ajtz'a. Ancxacx wjitasiyun jilkir waranw jakki. Um asna. Mujsa. Nap"ra. wrut"a. Uk yaqap wjitalkunw palki.

May animalat"w ak illt'aykir qillqaqa.

- i. Qamishas uk munu. Uk"ap" uk sakatap" shullk"ma.
- a. Uk munun palkatap" arkun isht'ma.
- u. Quwas más ak animalat" saliwkta. May yanhamshq arishma.

10

Ak tukkatap" liyma. Quwas sakta.

- ¿Uk jaqkun naraykir jajptkir illkir jikush q'ilnushtak ayk qaquchuñas yakriwta?



- Quwsitas uk"uk qaquchuñ yakawta. May yanhamr sama.

11

Ukat ak illt'aykir qillq liyshushuq ashaq uk prupusitup" nutshma.

- () Yatxaykusht" qawkn uk qaquch jakki.
- () Ismiralt" qaquchkun illt'aykushtu.

Marksanq ak"maw arktna



1

Ak illt'aykir qillq ishapma.

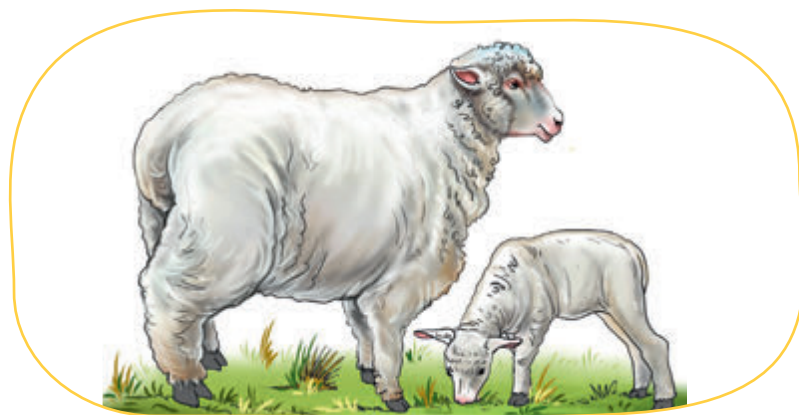
Muynaqkir wakcha

Marujaq may muykir wakchuñawa. Upaq nanq'anw jakki. Ukat"w ap"sap" ap"sap" k"uwar akar mashuq mak waskipatxa. Walkipatxa. Rituskipatxa. Illmil upanq push kayuw utki.

Utxitxchat"q lichip"w ñuñki. Ajtz'shushuq qiwap"kasw palqallayki. Sunp" tump" ajtz'awa. Akaq chimat" yuykir animalawa. Ancxacx yanhp"shqaw jakki.

Kuwirpp"q t'apranw ayltzt'aski. Acx kulruw utk ak wakchaqa. Janq'kunaw masaqa.

Jaqkunruq antz utliwa. Illmill lichipkun umki. Janchipkun palki. T'aprap"kun illwk kacxap" sajnushp"taki.



2

Uk illt'aykir qillqat" yatxtam may yanhamr atxamma. Ukat tiwujma.

¿Quwas yatxiwtanqa?



1 Ak ar tukkatap” shullkipatx kamayma.

Uk Juwanruq Samipinaq antz importantiw trik ñamiq
 _____ palyanushp”taki.

2 Ak illt’aykir qillqn saktap” yanhp”r chuqma.

Ak trikuq may siriwaliwa

Kakp”q asluw txuyuushqa.

Ismiralt” qaqchunq

Uk Peru Markn yapn jilkiriwa.

3 Ak qillq kamayma.

Namp’ qarwa. _____ . Ajtz’aw narp”q _____ .
 Nasp”q muq’iwa. Ukat _____ . Arqnkiriq antz _____ .

• Iwaluwishkt”wa. Manh tawmankir yatxtam markt’ma.

	Ullunhw nurkt”a	Yanhshutpanrw nurkt”a	Tump yatxnushunhrwa
Askutupanq sakt”uwa.			
Yanhanshqaw arishkt”a.			
Illt’aykir qillqanw uk injur- masyun illt’kt”a.			
May illt’aykir qillqw iskriwkt”a.			

• Markt’m may x qamshawktas ak unitat wijchinna.



3

Mayurantz

Ut" qallatn p"irqa



Arshitna

1. ¿Quwas ary tiwujunhq jaqkunaq nurarqayki? ¿Qutakisash umruq jaqurk wayt q'iprshushuq ujar tx'iktapina?
2. ¿Qusitas nanhq' mamas ujs yakki? ¿Aykapas ukq nurki?
3. ¿Quwas markmanhq ut" atx' qallanushptakiq nurki? Yanhamshq arishma.

Putak nur qillq liyt'atna

Markasn yatxp"a

Kamilaq Yefriwshqaw illk qamish uk achak tattp nurk uk ach't"ap" nanhq' mamas yaknushptaki. Utap"w pirq qallayki. Ukanhw uk war tajki. Achak tataq janq' ujanw askayk yatxnushptak amrutximn uk wara. Matxir uk sanhj atx' qallaykushuq awanhta q ujsap"w yakk amur qallanushptaki. Uksharw wan wan sanjq atx' qallayki.

Ak" yatxitna

- ✓ Yanhshq arisha.
- ✓ Askkatap" satna.
- ✓ Ak instruktiv qillqn kikip'' sakatap'' illt'atna.
- ✓ May putak qillq iskriwatna.

Yuyichkir qillq liytat'atna.



- ¿Markmanq qumpar ayllaykitxi? ¿Quws kunatas nurkiqa?
- ¿Yatxktatx qamishas nurki? May Yanhamr atximma.



Akishq liyt'atna.

1

Qurq nap"ranhkir qillq illma. Ukat'' ak rasunap'' sakatap'' shullk"ma.

- ¿Quw qillqasash liyt'amata?

Nanq mamas majichkina

May buliq, makat jagunay hahsh
Kakina, pag inging inkish jagunayata
jagunay, may uk'achikawa, Kakina,
Ugan'atqatq: mamaga manawa
yapay makqash jagunayina.

Nanq mamu ak upan' kashukina,
wajshukina, uk'achikawa, akashukina, akashukina, akashukina
mamaga mamachuk.

Uk'achikash kakina, upan' jagunay uk' am'at'at' ayllatap, yakat
achikashuk akash' mamu. 'Agunaymamu mayuk' amuk' akash'
yakat'akunay saki! Napay' inyang akashukina nanq mamu
yay' amashu, upan' mamu jagat'akunay yakunay upan'ing
amashu, upan' jagunay. Nanq mamu ak upan' kashukina,
wajshukina, uk'achikawa, akashukina, akashukina, akashukina
mamaga mamachuk, uk' mamu mamachuk.

Atxam qillqwa

Jurat' qumpara

Inkritiykuna

- Sujt kil jara
- Paj oxukit litr uma
- Paj kil kimw ach' qita
- May kil manzana
- Paj qal chankaka.
- May illaqun p' uchqshut qumpara.

Nura

1. Uk jurq oxantra oxantr tx'ikma.
2. Uk kinwa ach' qma ukat tx' ikshma.
3. Uk um ajit' p'atin ayllatashptak isht'opma.
4. Uk jur tx' ikshash um ayllikiri waqurma.
5. Kinwa tx' ikshash chankak manzanapin ant'urma.
6. Ayllushptak may ur jayt'ma.
7. Uk jur ish p'akan tx' inap qimushptak ayxama.
8. Kuwlishma, ukat tiwshunshptak jayt'ma.
9. Tiwshunshuk uk p' uchqshut qumpar waqurma.
10. Ukat p'uchqshut qumpar waqurma.

Yuyichkir qillqwa

Ak kashukama' chikama
Uk' jaysh' jaysh' ayllat

Inkritiykuna

- May kil kashukama kashukama Uk'ash'
- Uk'ash' kashukama
- Paj ish' ish' qima
- Paj yakat' ukat' jayshuk.
- May kashuk' uk' ish' kashukama.
- Suk' may' uk' kashukama uk'.
- Akat' kashukama, kashukama, Uk' kashukama.
- Kujurka
- Chankak ashuk.
- Uk' ish' qima.
- Chankakama

Nurashuk

1. May' uk' ish' ish' uk' ish' ayllatashuk.
2. Uk' ish' jayshukama, uk' ish' qima. Uk' ish' kashukama, kashukama, kashukama, kashukama, kashukama, kashukama.

Illt'aykir qillqwa

- ¿Quwas ak qillqaq yatxay munkushtu?

Qumpar yatxich
alisha.

Jurat' qumpara

Inkritiykuna

- Sujt kil jara
- Paj oxukit litr uma
- Paj kil kimw ach' qita
- May kil manzana
- Paj qal chankaka.
- May illaqun p' uchqshut qumpara.

Nura

1. Uk jurq oxantra oxantr tx'ikma.
2. Uk kinwa ach' qma ukat tx' ikshma.
3. Uk um ajit' p'atin ayllatashptak isht'opma.
4. Uk jur tx' ikshash um ayllikiri waqurma.
5. Kinwa tx' ikshash chankak manzanapin ant'urma.
6. Ayllushptak may ur jayt'ma.
7. Uk jur ish p'akan tx' inap qimushptak ayxama.
8. Kuwlishma, ukat tiwshunshptak jayt'ma.

Qumpar yatxich
nura.

Qumpar
yatxich mushuk''a.

2

Uk namp'ap liyma. Ukat'' may yanhamshq arishm quwasash uk inkritiyintinq uk nurnushunps saki.

3

Shullk"ma. ¿Quwasash uk yuyichkir qillqaga?

- () Ukaq jakas sakir qillqawa.
- () Ukaq quskun nur yatxichkir qillqawa.



Akishq liyt'atna.

4

Ak qillq liyt'ma.

Jurat" qumpara

Inkriyinkuna

- Sujt kil jura.
- Paj cxunk litr uma.
- Paj kil kinw ach'qita.
- May kil manzana.
- Paj qal chankaka.
- May illaquñ p'uchqshut qumpara.



Nura

1. Uk jurq cxanhra cxanhr **tx'ikma**.
2. Uk kinwq **ach'qma**.
3. Ukatq **tx'ikshma**.
4. Uk um ajtz' p"akn ayllptanushptak **isht"apma**.
5. Uk jur tx'ikshush um ayllkirir **waqurma**.
6. Kinwq tx'ikshush chankak manzanapin **ant'urma**.
7. Ayllnushptak may ur **jayt'ma**.
8. Uk jur ish p"akun tz'inap qirmnushptak **aycxma**.
9. **Kuwilshma**. Ukat'' tiwyshunushptak jayt'ma.
10. Tiwyshupanq uk p'uchqshut qumpar **waqurma**. Ukatq puqnushptakiq mishur narayma.
11. May p"urur **p"uqayma**. Ukat'' yakma.



Yatxyatn ak yatxtasa.

5

Shullk''ma. Uk yuyichkir qillq liytam yatxichktm qamish nurishki.

- ... mullit qumpara
- ... cx'irar ujratt'' qumpara.
- ... juratt'' qumpara.



6

Uk inkritiyintkun illt'm quwsinas nurishk uk qumpara. Shullk''ma.

- **Kamayma.** P''akruq jurq waqurktn uk um _____ . Uk kinwq _____ ukat . Uk qumpar puqnushptaqi, awantaq waqrunushm uk _____ qumpara. Ukat'' _____ naraym kuilnushumtaki.

7

Yanhamshq arishma. ¿Quws nurkushus jur qumparq umki?

8

Uñantzk''ma. “Uk p''ak aycxichkas aycxma”, ukaq sanushp''a.

- Uk p''akun tapap aqkipma.
- Uk p''akunkir aqkip aqkipma.
- Uk nin p''uyma.

9

Shullk''ma. “Uk Jurq tx'iknushuwa”, illmill...

- () Jaks uk''mawa.
- () Ujcx'pkiw uk juraqa. T'aqshunushuwa.

10

Manh tawm nutshma. Quwasash sanushp" uk aycx aruqa.

May illaqn acx kusas
shunht"apma. Qash
ukp" maywratzishp"a.

May illaqn acx kusas
shunt"apma. Ukat um
waqurma.



11

May yanhamshq arishma ¿Quwasash tukusp" uk putak
qillqnkir inkritiyint ish aycximna?

12

Quwas sanushp" uk kuwilshunush aru. Sama.

Ukaq jam p"ur puqyanushuwa.

Umchaw jalurki, uk cxanhra
cxanhraq jarwaqk nakshutawa.

13

Ak arkunn uk qillq kamayma. "aycxma" "kuwilshma".

- Uk jur ish p"akur qirmnushp"takiq _____ . Ukatq
_____. Jayt'm tiwyshunushptak ukat uk p'uchqshut
qumpar waqrunushumtaki.

14

Uk sacatap" p"akunn imk"askir illt'ma. Ukat iskriwma.

Uk antz

mujswawa.

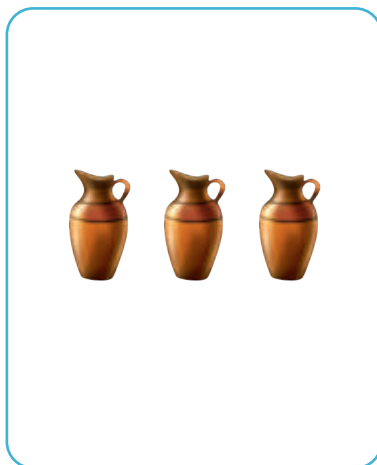
qumprat"juraq

15

Uk tiwujkun illma. Ukat'' sama.

- ¿Qachwir tiwujunkis may p"uru?
- ¿Qachwirpas willk, p"uru?
- ¿Qachwirpankis acx p"uru?

**Iskriwm
qawkinas uk
arkun maki.**



16

**May yanhamshq Arishm quw tijirinsias utk ak may p"urna.
Willk p"urna. Acx p"urna.**

17

Shullk"ma. Quwas sanushp" "may ur ayllayma".

- May cxunhk minut" jayt'm ayllp"a.
- Sujt cxunhk minut" jayt'm allp"a.
- Kims cxunhk minut" jayt'm ayllp"a.

18

**Yanhamshq Arishm quwas sanushp" cx'irarn iskriwat arkunaq
ary yuychir qillqanhqa. Kikip" iskriwma.**

19

Ary yuyichkir qillqñjam yaqap" arkun nurat" sakatap" iskriwma. Ukat" qumpar p"urur may lasuñn chuqma.



20

Shullk"ma. Qachwiris uk qumpar juranq tiwujp"a.



- Uk shullk"atam may Yanhamr yatxayma.

21

Uk yuyichkir qillq qumpar jurat" liyshushuq nutshma. ¿Qachwiris uk prupusitp"a?

Qumpar jur nur
yatx"a.

Illexay qamishas uk
qumpar jur nurki.

Jur al yatx uk qumpar
jur nurnushtaki.

- Kalijikmunshuq ak qumpar jurat" nurqa. ¿Qachwir p"uras shullk"iriwktá?

1 = Shaw amrutxi
2 = Tumpach amruwa
3 = Atz amruwa



Ak yuyichkir qillqan istrukturap" illt'atna



- ¿Quw putakun piskatupinaq utmanq jatxayki?
- ¿Quw palnushkunanas nurki? Yuyt'qma. Uk yatxkatam may yanhamr yatxayma.



Priparshit liynushtaki.

1

Manh tawmankir qillqkun liyma. Uk palnushq may kulurn nutshma. Nurnushq mayansq"a.

- May ujtxitx sipull p"iyn pikshuta.
- Katxi. Pimyinta. Sasunatura. Uk kusht"p"ru.
- 1. May p"akn um isht"apush ayllptayma.
- May kil karacham qamshut"a.
- 3. Qash uk miskl ayllptanushptak jayt'ma.

Qurq
nap"rankir
qillq illus
nurma.



2

Uk namp' tx"ijat" arkun inqush tinkayma. Ukat" numirup" iskriwm 1 ak 3 kama.

karachamat"

chilkanu

Ak

3

Shullk"ma. ¿Quw qillqasash liyt'amata?

() Illt'aykir qillqa.

() Yuyichkir qillqa.

4

¿Qachwiris prupusitp" ak qillqana?

() May palishkir piskatsk"aw Illt'ayki.

() Qamishas may platsk" ak piskatut" nurkirw illt'ayki.



Akishq liyt'atna.

Ak karachamat" chilkanu

(4 jaqtak putak qillqa)

Inkriyinkuna

- May kil karacham qamshuta. Ukatq trusuñn kuchshuta.
- Push shim ajusu.
- P"iy ujtixitx sipull pikshuta.
- May tumat" rut"ajñ kuchshuta.
- Sujt nap"r uk sacha kulantrut"a.
- Katxi. Pimyinta. Sasunatura. Uk kusht"p"ru.
- Kiyunha.
- Charapit uchu.
- Yuk isht"ap"ata.
- Limunha.



Nurnushu

1. May p"akñ um isht"ap"ush **ayllptayma**.
2. Um ayllkirir **jaqurma**. ujtz'ap ajusa. Utxit kiyunha. Sipull pikshut"a. Ukat may tumat" rut"ajñ kuchshut"a.
3. Qash uk miskl ayllptanushptak **jayt'ma**.
4. Uk kat"xa. pimiynht"a. Willkach sasunaturapin waqurma. Qash tumpach mas ayllnushptak taptush jayt'ma.
5. Uk trusn kuchshut karacham **ant'urma**. Ukat uk p"ak **tapt'ma**.
6. Willkach kulanhr pikshush **jaqt"ap"qma**.
7. Qash cxunhk minut" mas ayllnushptak **jayt'ma**.
8. Munshuq anjil nuq'ut jityus **anht'urma**.
9. Jucx'uch **txaqma**. Limunham kusht yaknushptak cx'iwrurma.





Yatxyatn uk yatxtasa

5

Ak yuyichkir qillqan sakatap" liyma. Ukat" uk askatap" atxamma.

i. Arkipatx sama.

- ¿Qachwiris ak yuyichkir qillqanq namp'p"a?
- ¿Ayk waras utki?
- ¿Quw quwsis uk ikritiyintinq maki?
- ¿Qamishas jatxyanushptakiq nurki?
- ¿Qachwirisash impurtansp"q ak qillqana?
May yanhamr atxamma.



a. Tx"ijat" manh arkun iskriwma. Jarqptaskiwa.

- kil May qamshuta. karacham

- shim ajusu. Push

- sipull P"iy pikshuta. ujtxitx

- rut"ajñ. May tumat" kuchshuta

- Sasunatura. Uk kusht"p"ru. Katxi. Pimyinta.

- Uchu. Charapit

- u. Urtinm qamishas uk charakamat" chilkanuq nurishki. Uk numirup" iskriwm 1 ak 6 kama.
 - () Uk trusn kuchshut karacham **ant'urma**. Ukat uk p"ak **tapt'ma**.
 - () May p"akn um isht"apush **ayllptayma**.
 - () Uk kat"xa. pimiynht"a. Willkach sasunaturapin waqurma. Qash tumpach mas ayllnushptak **tapt'ush jayt'ma**.
 - () Munshuq anjil nuq'ut jityus **anht'urma**.
 - () Jucx'uch **txaqma**. Limunham kusht yaknushptak cx'iwruma.
 - () Um ayllkirir **jaqurma**. ujtz'ap ajusa. Utxit kiyunha. Sipull pikshut"a. Ukat may tumat" rut"ajn kuchshut"a.

6

Qachwirisash uk karacham chilkanuq Karaktiristikp"qa. Illt'ayma. Ukat" iskriwma.

Mujsa

Sawrusuwa

Jaru

Utzay utza

Mila

Q'aya

Umay uma

Juncx'u

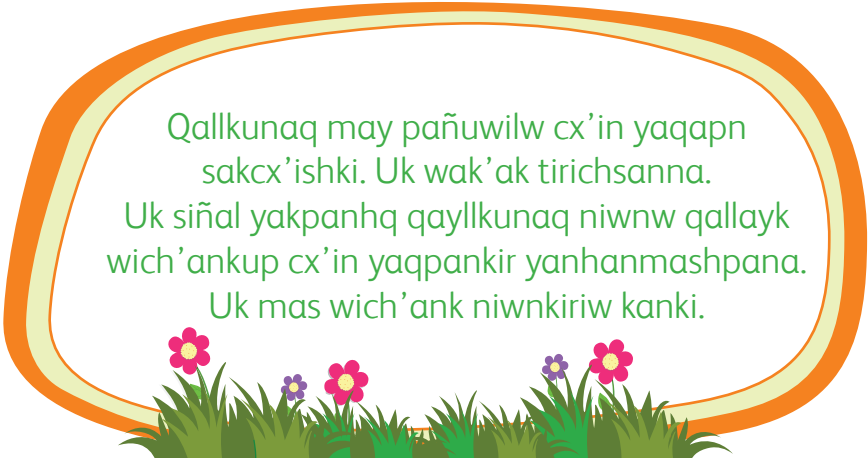
Nutritiwuwa

7

May yanhamshq arishm qusitas jumaq quw karaktiristikq sawta.

8

Ak yuyichkir qillq liyma. Qusitas arki. shullk"ma.



() Ak yuyichkir qillqaq pañuwil nurnushtakiwa.

() Ak yuyichkir qillqaq may jaylltatt"wa.

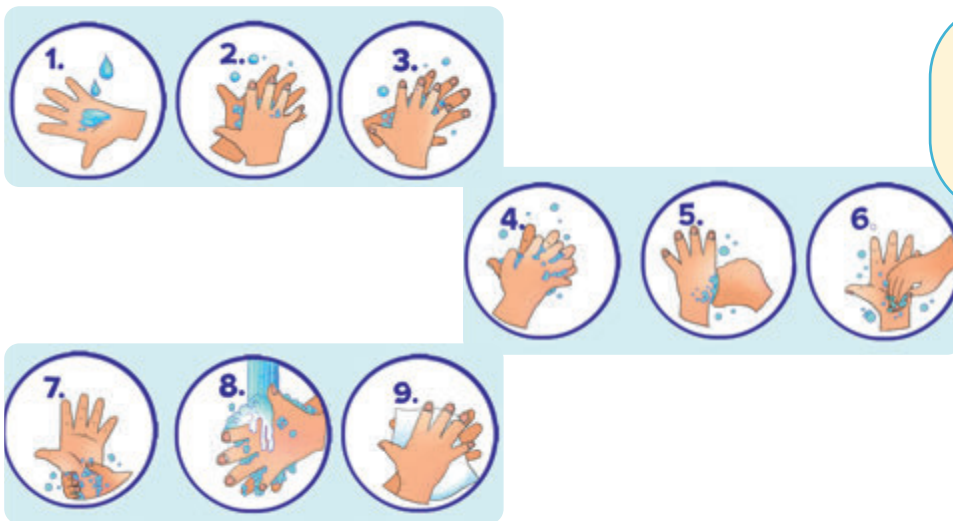
a. Uk qillqn sullk"ma.

- ¿Quwas qayllkunaq cx'in yaqpanq sakcx'ishki?
- ¿Qachis uk jayllat" kanki?

Ampar qamnushtak yuyichkiriwa.

9

Akishq ak tiwuj illama. Ukatq shullk"m qusitas arki.



Um jawunapin utilisnushtak yuyichkiriwa.

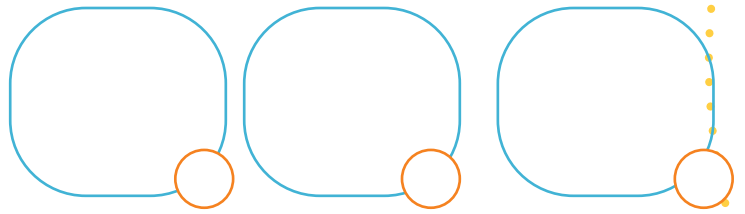
10

Yanhamr atximm qusitas shullk"awt" uk yatxtama.

11 Ak tukkatap liyma. Quwas sakta.

- ¿Ayk puntas yakriwkt ak yuyichkir qillq liytama?

1 = Shaw amrutxi
2 = Tumpach amruwa
3 = Atz amruwa



12 May yanhamshq arishma. Yatxaym quwsitas shullk"awt uk"uk"a.

13 May yanhamshq jayllatma. Jum awant uk yuyichkir qillq sama. Ukat" upaw jum saktma. Ukat"q tiwujunkum kuskantzayma.

Utam wijichma

1. May punk tiwujma.
2. Punk uk sananq qucxamillkir ujtxitx" punk tiwujma.
3. May t'usq jalshkir nurma.
4. Tawmamillkir paj ujtxitx" punk nurma.
5. Paj latmapina.
6. Kims urpkuna.
7. May int tiwujma.
8. Paj wayt mayasan uk latamn tiwujma.
9. Uk may latamn sujt" jupash tiwujma.
10. May ruq lintipin uk int nucx'ruyma.



Marksanq ak"maw arktna



1 Ak putak qillq ishapma.

Qillputza

(6 jaqtak putak qillqa)

Inkriyitntkuna.

- May kil Kanht tunhq tx'ikshuta.
- Paj lluq'uñ kanilja.
- Azukara.
- Ritam nawat" qillp"i.
- Qillp uma.

Nurnushu

- Ritam qillp shunht"apma. Ukatq lluk'uñapkun, qaluñapkun irrshma.
- Paj litr um may p"akur waqurma. Ukatq uk qillp" shunhttam may illaq tajturma. May piyn ayllptanushptak isht"apma.
- Cxunhk minutuk" ayllp"a. Ukat"q acx'ikshunushptak ichwak"ma. Uk qillp um ch'uynqupanq may pusillur kuwilshma.
- May kil Kant tunhq ach'qm qawqi qawqicha. Ukatq panharn tx'ikshma. May p"akur paj litr um waqurma. Uk umar tajturm uk Kant ujar tx'ikta-ma. Isht"apma. Aycx'ichkas aycxm ayllptkatpkama. Ukatq uk pusillut qillp" um waqurm uk utz wilshkatpkama. Kanilap", asukarap" mujss-hunushptak ant'urma. Aycxm yatxptkatpkama.
- Jatxptipanq ichuwaqma. May illqar txaqshush yakm palnushptaki.

Yatxaykiri. Crisóstomo SANABRIA PAYANO.

2

Uk putak qillqat" yatxtam may yanhamr sama. ¿Jumaq may kutxchaps ak Kant utzq jatxyastatxi? ¿Qachwir inkriyintas mas ant'ruriwkta?

¿Quwas yatxiwtanqa?



1 Uk itiyam shullkipatx akush uk yanhap" kamayma.

Matxir uk zanhj atx' qallaykushuq

Awanhtaq _____ yakk amur qallanushptaki.

Uksharw wan wan _____ qallayki.

2 Uk yuyichkir qillq ishpatam may lasuñn yanhanp"r chuqma.

Ak jurat" qumpraq

Nujr jamawa.

Uk karachamat" chilkanuq

Jurat"w nurishki.

3 Ak qillq kamayma.

Achak tataq janq _____ askayk.

yatxnushptak amrutximn uk _____ sanhj
nurnushptaki.

• Iwaluwishkt"wa. Manhan tawmn yatxtam markt'ma.

	Ullunhw nurkt"a	Yanhshutpanrw nurkt"a	Tump yatxnushunhrwa
Asktupanq sakt"uwa.			
Yanhanshqaw arishkt"a.			
Yuyichkir qillqanw uk injurmasyunq illt'kt"a.			
May putak qillquw iskri- wawt"a.			

• May x markt'ma. Qamishawkt"as ak unitat wijchinna.



4

Mayurantz

K'uytx uyaw yatxitna.

Arisht'atna

1. ¿Qach qachiwkis ary tiwujunqa ¿Qawkinkisa?
2. ¿Quwas ary tiwujuq illt'ayktma? ¿Yatxktatx quwsiwkatap"a?
3. ¿uk tatam k'uwitx uyukitxi? ¿Qamishas uk tatamq k'uwitx uyuki? Yatxaym yatxkatama.

May ajich iskim injurmatiwupin liyt'atna

Markasn yatxp"a

Anaq Neymarawshqaw Liwnis tiyap illir mak utapna. Upaq antz k'uytx uywaturawa. Ak Marksanq k'uytx uywaq ujt看 jaysatpachkaswa. K'uytx uywanushtakiq maya may waranq ichw yaqap" qiwapin yaktn palnushptaki. Uk ancxacx prutiya in utkatp"t" w k'uytx janchq ukp" illt'arqayki.

Ak" yatxitna

- ✓ Yanhanshq arisha.
- ✓ Asktaq atxamma.
- ✓ Ajichit" injurmasyunkun uk tiwujunkir injurmasyunkun illt'ma.
- ✓ Quwtakisash ak ajich iskriwawi. Manushptx uk tiwunna.
- ✓ Quwtakis uk ajichiq. Amrutx uk injurmasyun krajikushq manushp"a. quwa sakta.

Ak" ajich liyt'atna



- ¿Liyistatx may qillq tiwujina?
- ¿Qawkinas liyiwta? ¿Quwas sakata?



Alistishitn liyt'anushtaki

1

Qurq nap"rankir qillq ilma. Ukat ak rasanap" sakatap" shullq"ma.

- ¿Quw qillqasash liyt'amata?

May atxam qillqa

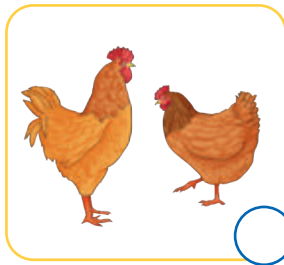
May ajicha

May yuyichkir qillqa

- ¿Qachwirisash prupusitp"q ak ajichinqa?



Qamish k'uytx uywanushw illt'ayki.



Qamish jaknushp" animalkunanw illt'ayki



Qamish uk putak k'uytxut jatxanushw illt'ayki

2

Uk namp'ap liyma. Ukat may yanhamshq arishm quwas sanushp" "Mijurat k'uytx uyuw yatxayma"

3

Shullk"ma. ¿Quwasash uk ajichinqa?

- () May qillqn utkir ullp" qillqacha.
- () May qillqn utkir tiwujuw qillqawshqa.



Akishq liyt'atna

4

Ak qillq liyt' ma.

Mijurat" k'uytx uyuw yatxma

¡Amur raskun uk mikatut"a



Raskuna:
Perú Marka
Andinawa
Intiwa
Kuriwa

Yatxmataq teknikkun qamishas jayas jaqiq uyuwkna.

Jamilyamshq inskriwishma

Ak ajichiq may
qillqawa. Ukanq
utk tiwujuw aruwshqa.
aruwshqa.





Yatxyatn ak yatxtasa

5 Uñantzka ma. Ak ajichiq yatxichkusht ...

- Wallp uyuwa.
- K'uytx uyuwa.
- Wakch uyuwa.

6 Uk namp' jalshkir arkun liyma. Ukat"q uk sakatap" nurma.

¡Mijurat k'uytx uyuw yatxma!

- i.** ¿Ayk arus utk ary namp'anqa? _____
- a.** Uk awant ar isht'ma. Ukat"q iskriwt'ma. _____
- u.** Uk wijchinkir ar isht'ma. Ukat"q iskriwt'ma. _____
- ch.** Ak "kuytx" ar t'ajma. Ukat"q uk paj latpankir ar iskriwt'ma. _____
k'uytx _____

7 Markt'm uk tiwuj rilasiyunaskir uk k'uytx uyuw arkirit"a.



8 Yatxaym yanhamr yatxkatam uk markt'atamt"a.

9

K'uytxun rasap" ak ajichn illt'ma. Ukat"q may lasuñn chuqm yanhp"ru.



Rasp"qa: Perú Marka
Kulurp"qa: Janq'uw ch'umpiwshqa



Rasp"qa: Antinawa
Kulurp"qa: Ujtz'p"w janq'u



Rasp"qa: Intiwa
kulurp"qa: Janq'uw txuyuwsqqa



Rasp"qa: kowayawa pilp"q Jilawa

10

Ak minsajin sanushup" musma. Qachwirpasa. Shullk"ma.

Ak marksanq
tiknikkunw
utilisktna



- () Uk risitn sakatp"amaw k'uytx uyuwki.
- () Uk markp"t" kustumwrp"shqaw k'uytxq uyuwki.

11

¿Markman quw animalkunas ayuwki? Qillqamn tiwujt'ma. Ukat shutxip iskriwt'ma.

12

May yanhamshq arishm qutakis ak injurmasiyunaqa. Ukat maynip" markt'ma.

¿Qawkna? ISHTN utpanwa.
¿Aykap"a? Ak pajshit" sawatu tuminku.

- () Ishtunq may kranjamn utki. Sawatu tumink amptamn illir maliwkta.
- () Yatxm qawinmn yatxchin k'uytxkun uyuwa. Aykapas nurki.

13

Uk askkirich nutshm uk tawmankira.

¿Qusitas isha palyawtatx uk k'uytxkunqa?

¿Qamshachawkta? Naq nirw puriwt"a.

¿Aykatas alishkt manhan cx'irar k'uytx"a?

¡Maqtkaswa! Amñaw ujtqt"a.

¿Qawkna?
¿Aykap"a? Akaq askiwa. Sikn itirrukasiyun nurinw iskriwktna:
¿_____?



- Kims ask iskriwma. Qash ak arkunn qallayp"a:

¿Quwsit"a?

¿Qawna?

¿Quwtakisa?

14

¿Ak jaq sakir ayk kranjas yakta? Nutshma.

Akish tiympunq mijutat" k'uytx"w uywanushu; tiknikapkun kumwinnush jayas achkasana. Uk mutirrnaq antz amrusk"aw amurtzaq yurnushptaki.



15

Ak askun iskriwma: ¿Qawkna? ¿Aykap"a?

16

Uk ajich liyshushuq nutshma "¡MIJUTAT K'UYTX UYUW YATXMA!" ¿Qachwiris uk prupusit"p"a?

Illt'ayk qamishas mijurat" k'uytx uywriwki.

Illt'ayk qamishas uk animalkunn jaknushp"a.

Illt'ayk qamishas nurkt" k'uytx janchit" putak"a.

- ¿Matxir uk ajich liykim kikiptx uk prupusitup" markt'awta? Illt"ap"qma.

17

Uk kuluryatamt"q ak ajichiq prupusit"p"shqaq yatxnushumtaliq kumpluwitxi.

1 = Shaw amrutxi
2 = Tumpach amruwa
3 = Atz amruwa



Ak iskim injurmatiw liyt'atna.



- ¿Quw putakkunatas masaq arshinushumq utki?
- Achak tatam askma. Ukat"q uk satap" yatxaym uk yanhamru.



Alistishitn liyt'anushtaki

1 Qurq nap"rankir qillq illma. Ukat"q uk tiwuj ullchap" illus piy-nsm qachwirisash uk timaqa.

- () May animalawshq rilasiyunaskir timawa.
- () May putkawshq rilasiyunaskir timawa.
- () May imawshq rilasiyunaskir timawa.

2 Suwrayma. ¿Quwasash illt'aykiq ak qillqanq quw jlichkunaq qurq nap"ranqa?

- Uk tawman tamañup"w illt'ayki.
- Uk likturanw txijat" makatap" illt'ayki.

3 Nutshm uk tawm illt'aykir quw sanushp"as uk "kunsirwnush" aruqa.

Mushuku

Quskun kuwitnushuwa. Mantinnushuwa.

4 Markt'ma. Ak qillq liy qallaykatamq may...

- () Iskim injurmatiwuwa
- () Puwimawa

5 ¿Qachwiris ak qillqan prupusitp"qa?

- () Putak palnush kusichat"w yatxayki.
- () Putak palnushtak kunsirwat"w yatxayki.



Ak qillq liyt'ma, ishapma

Putak palnushus kunsirwatna

Uk cx'inchap"
jlichan mam
liykipatxa.



Anzt impurtantiw y nisisaryups
uk putak palnushqa. Ukanw
kunsirwnushsa.

Putak palnush
kunsirwatna



Chak janchi

Akaq , palnushtaqi
utnusp" antz amur
pirjikt istatunwa.

Kunsirwishkiq rijiraturanpsa.
Kunjilturanpsa. Uk war lus iliktrik
utpanq junsiyunqallaykiwa.

Ukanw impurtantiq utilisnushs
uk tiknikkun ak awmnushtak,
chakshuynushptak uk
jayas achkasan yatxchitap"
yatxtasa.



Yatxyantn yayxtasa

6 Manhan nap'ap qillqan liyma. Ukat asktap"q atximma.

Putak palnushus
Kunsirwatna



i. Nutshma. ¿Ayk aruwshqas jurmask ak qillqan nap'p"a?

1

2

3

4

a. Markt'ma. ¿Quw litranas iskriw qallask uk awant aruq ary namp'anqa?

Qallayk minuskul litrna

Qallayk mayuskul litrna

Iskriw qallisanq
mayuskul
litranw awantaq
iskriwktna.

u. ¿Qachwir arukis awantaq ak "palnushs" arut"a. qachwiris ukatq ujtqi?
Iskriwma.

_____ Palnushus _____

ch. May yanhamshq arishma. ¿Quwa sakta juma? Ak qillqankir timaq
rilasiyunishkitx uk kuitnushtak mantinnushtak uk jancha. Sama
¿qusit"a?

7

Manh tawmankir injurmasiyun liyma. Ukat uk sakatap" nurma.

Anzt impurtantiw y nisisaryups uk **putak** palnushqa. Ukanw **kunsirwnushsa**.



- Ary tawmn suwraym quwas nurnushs uk putak palnushumtaki.
- Qusis impurtantiq y nisisaryups kunsirwnushtakiqa. Isht'ma.
- Qamishas kunsitirktn kunsirwnushtak uk patak palnushtaki. Paj linyin suwrayma.

8

Ak qillqat" injurmasiyun liyqma "Putak palnushus kunsirwatna" Ukat man tawmankir arn man itiy kamayma.

Akaq, palnushtakiq utnusp" antz amur pirjikt istatunwa.

muq'shutaq

tujsnushptxi

ustatriwktanwa

Ñaq'shut"

sawrupsa

Uk _____ janch putakn palsanqa.
Jaqkunaq _____ .

Ak "pirjikt istatuq" sanushp Shaw uk palnushuq
_____ utnushptxi. Shaw qusips
_____, Shaw utnushptx uk mal
_____ .

9

Ak yuyichkir qillq liyma. Qusitas arki. shullk"ma.

Chakshuyaq sanushp ukp ump"w jalshk uk palnushut intrn jayt'imna.



Ukanw impurtantiq utilisnushs uk tiknikkun ak awmnushtak, chakshuynushptak uk jayas achkasan yatxchitap" yatxtasa.

- **Uk shutxip musm uk kunsirwasiyun tiknikana. Ukat uk ish ukankatap" litr iskriwma.**

1. Ninsan janch jayt'yisna.
2. Intn janch chakyata.
3. Uruq juncx'unw utki. Arumq acx'k"insk"awa.
4. Jiwq'n parp isht"apish ninsanna
5. Umwish papa.

1	K		N	K	
2	C	H		R	K
3	Q	A		I	
4	C	H		N	Y
5	C	H	U		U

10

Ak ar tx"ijat urtinm yuyt'qanushtak qachis yatxchiwusht uk tiknikkun awant ijirsisy yatxtasa.



11

¿Quwas saj munkushtuq ak injurmasyunatqa?

Kunsirwishkiq rijiraturanpsa.
Kunjilturanpsa. Uk war lus iliktrik
utpanq junsiyunqallaykiwa.

- i. Qachwir jurmatas masaq kunsirwktan ak putaq palnushq kunjilaturar wantrusantxi.
- a. Qamishas mas amruq uk janch kunsirwnushtakiqa. kunjilaturna. Qash awmsantxi.

12

May S iskriwma. Tawmn sakatpish simijant uk ajichiq krajik injurmatiwuwshqa. May T tijirintuwpanqa.

-Panp" w ak qillqaq injurmki.

-Uk ajichinq mas imajiniw utk uk krajik injurmatiwutpsa.

13

¿Ayk p"akas yakriwkt uk iskim injurmatiw liytama?

1 = Shaw amrutxi
2 = Tumpach amruwa
3 = Atz amruwa



14

Liyqm uk prupusit markt' atam matxir liy qallaykushu. Ukat suwrayma. Jakatawtatxi.



1 Ak ajich illma. Ukat ukn sakir liyma.

P"aq janch alm palnushumtaki

Paqunq Shaw niq'iq utkitxi. Ukanw palnushu. Jajnacxm Ayshkrusn aliri



Kut tiyuw alishki.
Armantach int purkatpkama. Walm jan janchwishjarwaqtatxi.

2 May yanhamshq arishm uk ajichit"a:

- ¿Quwas riprisintkiqa?
- ¿Quw tiwujkunas illktaqa?
- ¿Quwas sakiq ary qillqanqa?
- ¿Qachwirisash uk prupusip" ak ajichinqa?

¿Quwas yatxiwtanqa?



1 Uk kunrrisputkatap" itiy suwraym kamyanusumtaki.

K'uytxq jiswaq uyuktanq ...

warkshachat"ruwa.

jaysat"kaswa.

2 Ak qillq liytam yanhp"r chuqma.

Uk ajichinq siympriw utk

imajinkunaw qillqawshqa.

Uk krájik injurmasiyunanq

Utriwkiwa ishaw utriwkipisa imajinkunaqa.

3 Ak qillq kamayma.

Ak _____ uyuwq jiswaq yatxiwtan jayas achak tatast"uwa.

• Iwalwisht"wa. Manh tawmn markt'm yatxtama.

	Ullunhw nurkt"a	Yanhshut"panrw nurkt"a.	Tump yatxnushunhrwa
Asktupanq sakt"uwa.			
Yanhanshqaw arishkt"a.			
Illt'awt injurmasiyunw ak ajichna. Ukat ak krajik injurmasiyunanpsa.			
Intirpritawt"w uk prupusitup" ijichina. Ukat uk krajik injurmasi- siyunanpsa.			
Rijliksiyunkt" uk ajichit"a. ukat uk krajik injurmasiyunat utilitatp"t"a.			

• Qamishas mas amur trawajkt"a. isht'ma:

-ullnha



-panit"a



-uk"nha



5

Maywrantza

Priparshitn sajnushtaki



Arisht'anna

1. ¿Quwas ak tiwujunq illkta?
2. ¿Quwas ak warmkunaq sajirqayki? ¿Qusinasash quw kacxq sajki?
3. ¿Uk markmanq jaqkunaq sajkitxi? ¿Quwas sajkiqa? ¿Qusinas sajkiqa? ¿Qach qachis Sajkiqa?

Jaktap" liyitna

Markasn yatxp"a

Yaninaq nasiyun Jaqarw wisitriw maw amikpshq ary Markna. Ak markanq akishkamarw jaqkunaq sajk uk jayas tatsan sajav" yatxtap"a. Uk lluqalluñkunaq, sipaskunaq, achakkunaq yatxayk uk"ap" uk sikrit mushkutap" aksajit"a. Warmkunaq utilisk ak tisiñq anhtzjin atuwint nurnushtakiwa. Yaninaq amikkunpruq sak upaq saju yatx munk uk tilarna. Uk yatxtap" ak markat jayas jaqina.

Ak" yatxitna

- ✓ Yanhanshq arisha.
- ✓ Askatapq atxamqma.
- ✓ May injurmasyun uk wiyukrajiyn illt'atna.
- ✓ Uk wiyukrajiyan prupusitup" intirpritatna.
- ✓ Uk wiyukrajiyan utilitatpt rijliksiyunatna.

May wiyukrajijiy liyitna



- ¿Yatxktatx aykapas mamam tatam yuriwi? ¿Qawkna?
- ¿Quwas qayllwush nurawi? Askmat tiyimpm utipna.



Priparshit liynushtaki

1 Qurq nap"rankir qillq illama. Ukatq askatap" liyma. Markt'm uk rispuistap"a.

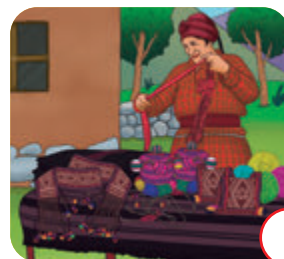
- Sikun uk nap'p"a.¿Quw aktiwitatas manh warmiq nurki?



jatxayki



sajki



alishki

- ¿Quwasashay warmiq sajki? Uk arkun liyma. Ukat chuqm tiwujp"ru.

wulsa

kacxa

chumpa



2 Sikun uk nap'pt markt'ma. "May sajitur warmi" Ak'amaw uk prupusitp" ak qillqana.

- () May mark warmin shutxip illt'aynushu.
- () May sajitur warmin shutxip illt'aynushu.



Akishq liyt'ana.

3

Ak qillq liyt'ma, ishapma

May sajkir warmi

Marisol Payano Villanuevaq yuriw ayshanwa. Paj cxunk sujtin juny pajshna. May waranqa isquñ patzaq cxunk qancxisi. Tatkunpq maw Maximo payano Ramirez y Flora Villanueva Belleza. Upaq maw yatx utruw markapna. Ukanw liykun iskriwkun yatxiwi. Apak mampan saj yatxkatap" w yatxiwi. Upaq utxitxchat" w illkn qamish uk wak' sajkna. Ukq nuraw wakch t' aprna. Paq t' aprna. Wiq' uñ t' aprna. Akishq upaq kasraskiwa. Pan qayllniwa. Pan ñitiniwa. Sajw uk ñitkun yatxichk ish jayptanushptak yatxitp uk markpt" a. Akishq Marisulaq yaqp warkunaps karmaps uk markpt sajk wak' a, kacxa, k' ank k' ana, q' aqnusha. Uk" ap ukq nurk wakch t' aprat" a. Paq t' aprat" a. Wiq' uñ t' aprt" a. Upaq uk" ap uk warkunw karmajkunw sak sajnushptaki. Ak sajuq Shaw uk ish jayptanushptakchatx uk markpt" a. Akaq alshinusptakips antz amurw jaknushptak familykunpshqa.



Wiyukrajiaw

shutxp ak
qillqanhqa.
Jaqin amur
jakap"
atxamkushtu.



Yatxyatn uk yatxtasa

4

Uñantzk"ma. Uk wiyukrajiyanq ark.

- May liyintat"uwa.
- May kantutt"wa.
- Jakap may jaqina.

5

Ak awant parrajunkir wiyukrajiy liyt'ma. "May sajkir warmi" ukat uk sakatap nurma.

Marisol Payano Villanuevaq yuriw Ayshanwa. Paj cxunk sujtin juny pajshna. May waranqa isquñ patzaq cxunk qancxisi. Tatkunpq maw Maximo Payano Ramirez y Flora Villanueva Belleza. Upaq maw yatx utruw markapna. Ukanw liykun iskriwkun yatxiwi.

- Uñantzk"m u isht'm uk sakatap"a.
 - May linyñ shullk"m qawna y aykapas yuriw Marisula.
 - Paj linyñ shullk"m mampan shutxip"a.
 - Kims linyñ shullk"m tatpan shutxip"a.
 - Ashaq isht'ma. Qawas upaq mawi. Quwas ukanq yatxiwi.
- Manh sakatap askm may yanhamru. Ukat iskriwma.

Shutxp"qa:

Qawkinas yuriwi: _____

Aykapas yuriwi: _____

ii. Ak wiyukrajijan uk sikunt parraj liyma. Ukat uk askatap atxamma.

Apak mampan saj yatxkatap" w yatxiwi. Upaq utxixchat" w illkn qamish uk wak' sajkna. Ukq nuraw wakch t' aprna. Paq t' aprna. Wiq' uñ t' aprna.

i. ¿Quwas yatxiwt apak mamamt" a?

a. ¿Quwas apak mamam sajkna? ¿Qusna?

u. ¿Qusitas illkn apak mamap sajpna?

Mayuskuln qillqam iskriw qallayma. Wijchushuq may punt nurma.

iii. Ak sakatap" liyma. Ukat markt' m uk wakch t' aprat arkira.

Cx' ankq nurk k' antshush wakch t' aprat" wa.



cx' ankq nuraw uk kawuy nap" rat" wa.

iv. May tawm jayt' ush uk silw nutshma. Uk sakatap t" ajma. Ukshachaq kuwatirnumn iskriwma.

UK	KA	WAK	SI	CH	PA	T'A	FA	PRQ	TE
Q'A	KU	NTKTN	CHA	KA	RA	CX	PU	SAJ	TA
NU	JI	SH	UK	TA	KRI	KI	U	WA	PAS

v. Uk wiyukrajiyan ak kims ukat push parrajn sakir liyma.

Akishq upaq kasraskiwa. Pan qayllniwa. Pan ñitiniwa. Sajw uk ñitkun yatxichk ish jayptanushptak yatxitp uk markpt"a.

i. May yanhamshq arishm qachwir jakpas rilasiyunishk uk: "Utnushp"rw yatxitkunpq uk markpt"a". Isht'ma. Qusitas uk"ama. sama.

Akishq Marisulaq yaqp warkunaps karmaps uk markpt sajk wak'a, kacxa, k'ank k'ana, q'aqnusha. Uk"ap ukq nurk wakch t'aprat"a. paq t'aprat"a. Wiq'uñ t'aprt"a.

a. ¿Quwas Marisulaq sajk k'ank uk yaqp warmips karmapsa? Suwrraym uk parraja. Ukat kuntshush uk numir nutshma.

2

3

4

5

6

- May yanhamshq arishm ¿qusinas Marisulaq nurkn uk kacxrunushup, wak'runushup"a? sama.

vi. Quwas nurishk wakch t'aprt"a. paq t'aprt"a. wiq'uñ t'aprat"a. uk shutxipn urasiyunkun iskriwma.

vii. Ak parraj liyma. Ukat ak nujr litrn t"ajm uk antz amur arkun ak parrajut"a.

Upaq uk"ap uk warkunw karmajkunw sak sajnushptaki. Ak sajuq Shaw uk ish jayptanushptakchatx uk markpt"a. Akaq alshinusptakips antz amurw jaknushptak jamilykunpshqa.

K	A	C	X	A	S	J	O
T'	W	I	Q'	U	Ñ	A	K'
A	U	P	K	B	V	W	A
P	W	A	K	C	H	A	N
R	A	Q	G	A	Q	K'	A
A	H	U	W	L	S	A	S
Q'	A	Q	N	U	S	H	U

i. Uñatzk"ma. ¿Quw sanushpas ak arunq sapanq "sajkir warmi"?

() Kacx alishkir warmi () Kacxkun wak'kun sajkir warmi.

Quwas jumaq saliwkt ak pichq parraj qillqan sakatpt"a. ¿Ayk warajas yakriwka? Nutshma.

Upaq uk"ap uk warkunw karmajkunw sak sajnushptaki. Ak sajuq Shaw uk ish jayptanushptakchatx uk markpt"a. Akaq alshinusptakips antz amurw jaknushptak jamilykunpshqa.

ii. ¿Qachwiris ak qillqan prupusitp"a "May sajkir warmi"?

() Aysh warmin shutxip yatxushtaki.

() Illt'aynushtak tatupkun sajkir warmina.

Ak wiyukrajiyan warap illt'atna



- ¿Illt' muntatx mas uk yanhamt u yatxchirimt"a? Uk tatup askush tx"ijat iskriwma.



Alistshitn liynushtaki

1

Qurq nap"rakir qillq illma. Ukat uk tiwujuch illush musm qachis uk jaqkuna.



2

Nutshma. ¿Quw injurmasiyunas yaktm ak qillq uk namp' kikpt"a?

May puwimaw ark may lluqalluñat shutxpq Klawtiyuwa.

Klawtiyun tatup"w amur illt'aykushtu.

3

Ashaq shullk"ma. Quw qillqasash liymataqa.

() May puwimawa

() May wiyukrajiyawa

4

Akaw ak qillqan prupusitpqa.

() Ak markat antzatz qayllkunan jakap illt'ayki.

() Jakap illt'aynushtak may lluqalluñan shutxpq Klawtiyuwa.



Ak qillq liyt'ma

Klawtiy illt'atna

May lluqalluñaw
klawtiyuq pusaq watini.
Upaq Markanw yuriwi.
Akaq imk"ask paj
qaqanwa. Tupinachaka
Wanturu. Ukat"w ary
patz illki.

Tatkunpq Brener Pedro
Valerio Melgarejo
ukatq Rumina Paver Acevedo Manrique.
Upkunaq yap"w wirtayki. Kacxkun sajki.
Klawtiyuq yatx utruw maki. Paj
kratunkiwa. Antzaw liy kushtki. Uk
munkatp qillqaq kuwintuwa.
Yatx utat jalshushuq Cxamparw
mak yanhanpshq ch'ip walnaqayiri.
Ukchawshqaw jayllatk illmill akaq Shaw
aykaps tañ nurkitxi.
Klawtiyuq animalkun uyuw yanhishk
jamiliap"a. Upq wak awtaw wakch
awtaw kushtki.

Tipurtistaw upaqa. Pilut"w najcxki. Uk
ikippt arkiruwa. Ajtzshushuq uk Markpt
siliksiyunanm jaylltani.
Klawtiyq uk jakkatp waraq antzaw
kushtki. Upaq sak ukn jakaq "imk"at
Markn jamaw utktna".



May wiyukrajiyanq
utnushp:

- Shutxp"a. Ayk watasa.
Aykapas yuriwi.
- Qawkn yuriwi.
- Tatkunapn shutxp"a.
Qusis upkunaqa.
- Qawkinas yatxiwi.
- Kushtp"a.Ajjsiyunkup"a.
Aniktutkunp"a.



Uk yatxtaskun illt'ayatna

5 Uk wiyukrajij liyqma. Ukat uk tatkun suwrayma.

- i. ¿Qawinas klawtiyuq yuriwi?
- a. ¿Qachis uk tatkunp"a?
- u. ¿Quw kratunas yatxki?
- ch. ¿Quwas nurk yatx utat jalshushu?



6 ¿Quwas sanushp manh parrajut" ak uñantz"at" qillqat"a?

Upaq Markanw yuriwi. Akaq imk"ask paj qaqanwa.
Tupinachaka Wanturu. Ukat"w ary patz illki.

- () Ak markq ukp"w illki. Illmill p"iy pampankiwa.
- () Paj qaqaw qumk ak Markq Tupinachakaw wantruwshqa. Uk nurit"w ary patz illki.
- ¿Qachwiripas ak paj tiwujutq shullk"awta?

7 ¿Uk warn jakkatman qachwipas ary paj tiwujut uk"amillkiri?

Uk awantankiri ()

Uk Cxinankiri ()

8

Ak parrajunkir injumasiyun liyma. Ukat uk sakatap nurma.

Klawtiyuq yatx utruw maki. Paj kratunkiwa. Antzaw liy kushtki. Uk munkatp qillqaq kuwintuwa.

i. Kamayma.

Klawtiyuq yatx _____ maki. Upaq paj _____ . Antzaw _____ kushtki. Uk munkap qillqanq shutp" _____ .

a. Ak kimsap shutx tawmankir liyma. Ukat uñantzkm qachwirpasash may kuwintuq kushtriwk klawtiyuq liynushptaki.

Qillputz aytzitna

Kims kuchuña

Marisol Payano Villanueva

- May yanhamr sam qusitas uk tawmq shullk"awta.

9

Uk parraj wiyukrajiyankir Isht'ma. Quwas klawtiyutq sakiq yatx utat jalshushuqa. Uk sakatap intirpritma:

Ukchawshqaw jayllatk illmill akaq shaw aykaps tañ nurkitxi.

Uk animalkunaq ak qayllruq jukitpjamawa.

Animalkun rispitiwa. Upchawshqaw jayllatki.

10

Uk paj ar jalshkir wiyukrajiyp klawtiyun uk"amillkirsan nutshm uk tawma. Ukatq iskriwma.



animalkunw

uyuw

kushtki.

Klawtiyuq

wakw

jamilyap"a.

Upq

awat

yanhishk

- _____
- _____

11

¿Qachwiripas ak tiwujunkir ajtz'shush nur munkta?



Uk injiniyer
akrunumuwa



Uk siliksiyun
jutwulut arkiruwa



Turist irpnaqawa

12

May yanhamshq arishm uk sanushpt Klawtiyun Markp"r yakkatap"a.

Upaq sak ukn jakaq "imk"at Markn jamaw utktna".

- ¿Qamishas arriwkt uk Markn jakkatama?
-

13

Urtinm txijat tatkun uk wiyukrajijat liytama. Ukat iskriwm numirup" 1 uk 5.

- () Uk yatxitpt tatkunap"a.
- () Kushp"a. Ajisiyunp"a.
- () Shutxp"a. Ayk watas uk jaqi.
- () Tatpankun shutxp"a ukat uk ukupasiyunkunp"a.
- () Qawk waranas yuriwi.

14

¿Quwasash masaq klawtiyutq yatx munawta? Iskriwma.

15

Kalijikma. Qamishas jumptakiq ak klawtiyun wiyukrajijppqa. ¿Yatxiwtatxi?

1 = Tumpach awruwa
2 = Amruwa
3 = Antz amruwa



- May yanhamsq arishm qusitas uk"am kalijikta.

16

Liyqm uk prupusit shall"atam matxir liy qallaykushu. Ukat suwrayma. Jakatawtatxi.

- Ak Markat antzatz qayllkunan jakap illt'ayki.
- Ak Markat may qayllan jakap illt'ayki.

Marksanq ak"maw arktna



1 Ak qillq liyt'ma, ishapma

Gladys illt'atna

Nanq shutxinq Gladsiwa. Push cxunk isquñ watniwt"wa. Cañtinw yuriwt"a. May waranq cxunk qancxis pushin wata. Tatanq Crisostomo Ramiro Sanabria Payano mamanq Maria Magdalena Acevedo Vivas. Upkunaq yapup imkna. Wakchap awatkna. K'anapkunw k'ankna.



Naq Ayshanw yatxiwt primariyanha. Sikuntariyanq Kañtinwa. Jayasq yatxchiring qantx"uruw yatxichkna. P"iy uruw jalshkajt yatx utat palt'iri. Ukatq paj urat jalurqkajt yatxir uk tilín tilín sapnq walach maqkajt"a. Antzaw liy kushtkutna. Ukp uk killqatq kuwintuw masaq kushtkutna. Yatx utat jalshunhanq makajt uk wak awatkatp"r yanhsir uk kampan tukkatpkama. Ukat maqkajt yatx utn yatxirq walach walqkajt" kukiruñkun ikptkipatx uk ujrt"a.

Jall pajshinq wakchan Ajtz'narn awtiriw makajt qayllmashinshqa. Nawan tz'ayarsan apshinhan maqkajt tartiq wakchan ikshinna. Utanr jawshut purnhanq mamanq trajinw tukaykutn ish ustatnushuntaki. Yatxchiring Watxuqn wuliw jaylltiriw irpkuntn yanhanpina. Ququn palnushuntak apshinhanw makajt"a. Sipas shunhanps jalltawt"rw wuliwq Markijran sipasmashinshqa. Uk"maw naq jakawt qayllwinhanq ak Ayshna. Akishkamyarw uk"ap jaktan yuyt'qt"a.

2 May yanhamshq uk wiyukrajyatx arishma.

- ¿Qachis ak wiyukrajyankir jaqiqa?
- ¿Quw tatkunas sakiq upatqa?
- ¿Quwas uk liytamt sakta?

¿Quwas yatxiwtana?



1 Qachwirpanas ak itiy kamayta. Uñantzka ma. Ukat iskriwma.

Marisulaq amikpshqaw yatx munk ak...

Telarn saja

Wijitalin jiwrap" w utilisk sajnushptaki

2 Uk wiyukrajyat qillq liytam chuqm yanhp"ru.

Klawtiyuq may lluqalluñawa

Yatxichk ujisiyup qayllap ñitupina.

Marisol Payano Villanuevaq

Arkirshw munk ajtzshushuq uk Markpt siliksiyunan jaylltanushptaki.

3 Kamaym ak qillqa.

Ak _____ may jaqin tatupkunw yatxaykushtu.

• Iwalwisht"wa. Manh tawmn markt'm yatxtama.

	Ullunhw nurkt"a	Yanhshut"panrw nurkt"a.	Tump yatxnushunhrwa
Asktupanq sakt"uwa			
Yanhanshqaw arishkt"a.			
Illt'kt tatkunw may jaqin uk wiyukrajyina.			
Uk wiyukrajyian prupusitp"w sakt"a.			
Ak wiyukrajyian utilitatp"t rijliksiyunkt"a.			

• Qamishas mawtm ak unitat nurkimna. Nutshma.

Tumpach amruwa



-Amruwa



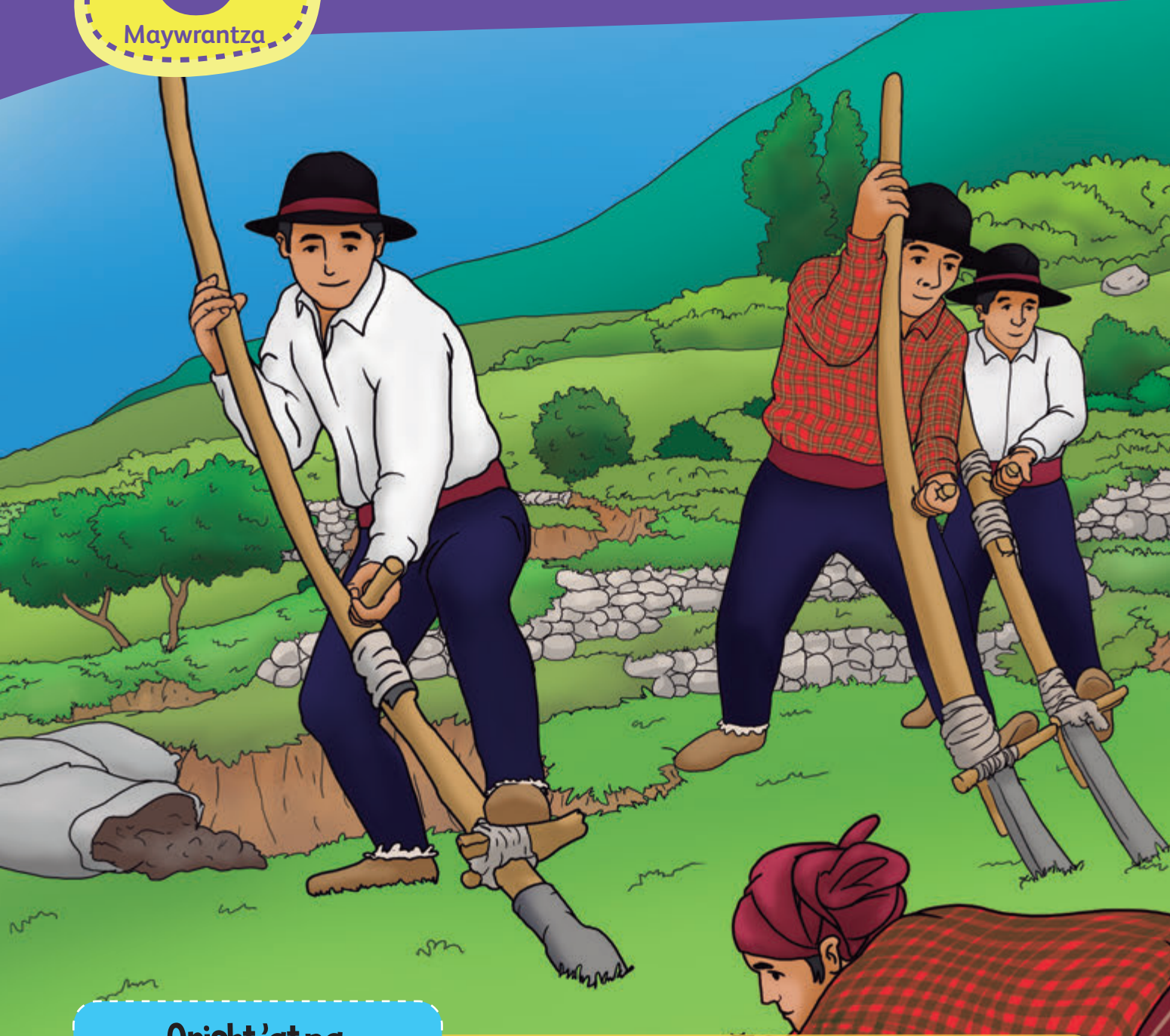
-Antz amruwa



6

Maywrantza

Imnushtak yapus amrucxatna



Arisht'atna

1. ¿Quw waras ak tiwujunq illkta? ¿Qach qachiwkis ukna?
2. ¿Quwas uk amrucx yaput yatxkt imnushtaki?
3. ¿Uk Markmanq amrucxkitx yapq imnustaki?, ¿Qamishas nurki?

May kart arkumintatiw lit'atna

Markasn yatxp"a

Jushtinaq Rawluwshqaw jakatk awturitatnuq majchinushptak qash sap uk yap wirtaykirkun uk animalkunan wanup utilisp"a. Uk yatxkirkunaq sawat uk antz amruwkatapkun ak urqiru. Plantkunaru. Naturaliwkatapkunw uk sustansiy tuksik ish utkatapkunwa. Uk yatxkirkunjama yaqp jaqkunaq ñakirqayk illmill akishq intustrialisat wanw utiliski. Nujmt'awatkasjamaw uk jayas achakasan yatxtapkuna. kunanw inkir.

Ak" yatxitna

- ✓ Yanhansh arisha.
- ✓ Asktaq sama.
- ✓ May kart arkumintatiwn illt'm uk injurmasiyun iexplisit"a.
- ✓ May kart arkumintatiwan intipritm uk prupusitup"a.
- ✓ Uk arkumintkunan utilitatapt rijliksiyunma.

May kart arkumetatiw liyt'atna



- ¿May kartawkatap yatxktatxi?
- ¿Yaqap jamilyarimkun amikumkun illastatx liykir may kart"a? Yatxkatam yatxichma.



Alistishitn liynushtaki

1 Qurq nap"rankir qillq illma. Ukat uk askatap liym rispuwistap markt'anushumtaki.

- ¿Quw itiyas yakt uk namp' liyushu "Amur wan utilisatna"?
 - () Ukp"w uk wanq mirkatun alishki.
 - () Natural wanw ilijnush imruqa.
- Uk namp'at manqankir qillq illma. Qachwirpasa.
 - () Uk yapun shutxp"w wan munki.
 - () aykapas uk qillq iskriwawi.

2 Yatxchirim askma. Quwa shutxp uk qillqn fichp utkiri. Iskriwma.

3 Markt'ma. Sikun uk namp'at "Amur wan utilisatna", ak qillqan prupusitpq qachwirisa:

- () May kart iskriwat uk awturitat salutnushtaki.
- () May kart iskriwatn qamisha uk wan utilisktna.



Akishq liyt'atna

4

Ak qillq liyt'ma, ishapma

Amur wan utilisatna

Aysha, 23 nuwiyimwr pajshi 2025 Siñur tiriktura Ministiryu akrikulturat" Kañtit"a. S.D.

Shutxing Neymar Sanabriawa. Uk sikuntu krat Yanhan shutxpanw iskriwkima. Uk 20740 yatx utat"w ak Ayshat"a.

Ak kartq iskriwkt sulisitnushuntak jankas yakptx intustriyalisat wankuna. Uk urya. jusjat"a. yaqapkun uk"amillkir maship" uk jamilykunaru. ak wata wat imaru. Qash uk wan natural suminstrp"a. Timustraskiw uk intustriyalisat wanuq immush nanq'q puwrushuykiwa.

Uk naturalkun wanuwshqaq nanhq'sq yuryan sanusan palnushwa. Uk"maw mushitn ak mitiyu amwiyintisa. Ak rasunat"w majchiwtn usnushtak uk wankun imasna.

Akratiskanw uk atinsiyunam ak prisintit"a. Yanhan shutxpanw tispitishkt"a, Neymar Sanabria





Yatxyatn yatxtasa

5

Suwayma u isht'm manhqankir qillq liytama:

- May linyana. Uk qillqan namp'ap"a.
- Paj linyan. Uk warn illt'aykir ficha.
- May linyan isht'ma: Uk shutxip ak jaqin qachtakis uk qillqa.
- Paj linyan isht'ma. Uk jaqin shutxip ak qillq iskriwkirina.

6

Uk prisintasiyun nurkatap Neymran ak kartan liyma.

Shutxinq Neymar Sanabriawa. Uk sikuntu krat Yanhan shutxpanw iskriwkima. Uk 20740 yatx utat"w ak Ayshat"a.

- i. Ak tatkun suwayma.
- Uk prisintishkir jaqin shutxip may linyana.
 - Qachn shutxpanas iskriwki. Paj linyana.
 - Yatx utan tatupkuna. Kimns linyana.
- a. Piynsma. Ukat nutshm kluwunkir arkuna. ¿Qusitas Niymraq prisintishk uk kart iskriwshuqa?

Yatxayw
munk amur
iskriwkatap"a.



Uk liykir
yatxnushptak
qachis uk
iskriwkiri.

7

Ak warn majishkatap Neymran ak kartn liyma.



Ak kartq iskwikt sulisitnushuntak jankas yakptx intustriyalisat wankuna. Uk urya. jusjat"a. yaqapkun uk"amillkir maship" uk jamilykunaru. ak wata wat imaru. Qash uk wan natural suminstrp"a. Timustraskiw uk intustriyalisat wanuq innush nanq'q puwrshuykiwa.

- i. Qutakis ak kartaqa. Isht'ma.
- a. Quw ishkas yaknushptxi. Suwrayma.
- u. Musma. ¿Qusitas uk intustriyalisat wanuq nanq'q puwrshuyki?
- ch. Uk muskatamillkir rispulist manh yapunkir nutshma.

Uk sititik wanuq innush nanq'w puwrshuyki. Akq aktn rapituwa.

Uk natural wanuq más amruw yurayki.

8

May yanhamshq arishm ukat shullk"ma. ¿Qachwirpas ak paj tiwujut ak jrasit arki "nanq' puwrshuyki"? ¿Qusit"a?



9

Ak warankir kart liyma. Ukat musm qachwiris intinsiyunpq Niymanq uk iskriwkipanqa.



Uk naturalkun wanuwshqaq nanhq'sq yuryan sanusan palnushwa. Uk"maw mushitn ak mitiyu amwiyintisa. Ak rasunat"w majchiwtn usnushtak uk wankun imasna.

- Uk istustriyalisat wan utilissanq atintktn uk naturaliswa.
- Uk natural wanuq antz pirjutisiyaliwa.

V

F

V

F

10

¿Qachwirpas ak qayllkunaq más amur sak “rasunat” ak kartna?

Uk Niyman jich iskriwatp"tw ak "rasunaqa".



Uk "rasunaq" illmill qayllkunaq ñakk ak intustriyalisat wan utilispanwa.

11

Akaw ak kartanq tispitip" uk Niyman iskriwatp"a. Mayasan yanhp"r chuqma.

Uk satamt akratiskimawa.

Uk iskriwkin shutxp"a

Maqtkaswa. Amruch utmata.

Akratisimiyintuwa

Neymar

Tispititawa

12

Ak itiykunat may yanhamshq arishma. Ukat kalijikma.

• **Nutshma:** 1 arwuluña = Ishaw impurtantitxi.

2 arwuluña = Tumpach impurtantiwa.

3 arwuluña = Antz impurtantiwa.

Niymlraq yankunpshqaw majichq
jan wan intustriyalisat alptx uk
imn utilisnushptaki.



Niymlraq yankunpshqaw yatxk uk
natural wan utilisshuq ak mitiy
amwiyitishw mushki.



13

**Ak kartan impurtansiap kalijikmunshuq ak Niymlran
iskriwkatap" a. Qachwir intas yakriwhta. Isht'`ma.**



14

**Uk qillq liyshushuq "Amur wan utilisatna", ¿Qachwiris uk
prupusitp" a? matxir liykim markt' atam millkritxi..**

() Jankas uk sintitik wan imar altatxi.

() Uk sititic wan imar alma.

Uk karta arkumitatiwan warap illt'atna.



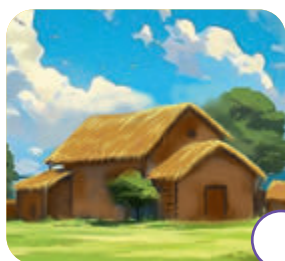
- ¿Yaqp jaqir sanushumtak uk pruwlimat iskriwastatxi? Majichm qash yanhshimatma.
- Uk nurshuq, ¿Qachwirisahs uk pruwlimaqa? ¿quwas majchiriwkta?



Alistshitn liyt'anushtaki

1

Qurq nap"rankir qillqan namp'ap liyma. Ukat makt'm uk naturalisan ilimintupt arkira.



2

Ak qillkun illma. Ukat markt'm qurq nap"rankiri millkira.

Mijurat k'uytx uyuw yatxma
(Amur raskun uk mikatut'a)

Raskuna:
Pesi Marka
Andinawa
Intiwa
Kurwa

Yatxmatqa tekinnun qamishas joyas jaojq uyuwkna.

¿Qawina? Mayn

Jamlyamshq inskwiwisma

¿Aykap' Sawat tuminkus

Ak karachamat" chilknu
(4 jaqtak risita)

Inkriytynkuna

- May k'el karacham qamshuta. Ukat kuchshut trusna.
- Push shim apusa.
- P'iy ujbatix sipull pikshuta.
- May tumat kuchshut rut'ojna.
- Sujt nap'i uk sachu kulentrat'a.
- Kabxi, Pimiynta, Sasunatawa. Uk kush't'p'ru.
- Kiynta
- Chasapit' uchu.
- Yuk isht'ap'ata
- Limunha

Narmushu

1. May p'akn um isht'ap'ush aylliptayma.
2. Um ayllitir jaqurma. uj't' ap'ajisa. Ubat kiyunha. Sipull pikshut'a. Ukat may tumat rut'ojn kuchshut'a.
3. Qash uk miski aylliptanushptak jayt'ma.
4. Uk kat'xa, pimiynt'a. Willkash sasunaturapin waqurma. Qash tumapach mas ayllinushptak taptash jayt'ma.
5. Uk trusun kuchshut karacham ant'urma. Ukat uk p'ak tap...

Uk arwulkan jan k'ucxtaxi

Marka, 30 ultawir pagh 2025

Sifur tekirur yata utat N° 20740 Aysha.

S. D.

Akshiq salukunw puraykima. Ukat samann uk pruwim illkatan aspap aspap uk yata utar makima.

Yaqp yanhamshqaw, armantash waskt uk iwkalpturup'a. Ilmil ukunq antat'ax' ipkunaw jakki.

Ak utim paghina, antat'ax' jagiw uk iwkalpt'k'uski. Ukarw chipkunq jagiw animakunq sin utaw jawagayki. May gimpi yakama. Uk ch'ipkunq aspapkunw ch'ipulapkunw imkushuw jayt'xi. Ukaq jiwuq apsk'awa.

Ukarw majchikim may kampat' narmushumtak ayllinawshq. Tatungshq. Uk awantatun majchikimtak qash ugnawp uk iwkalpt'ish'k'ucunushptaki. Jan kikshutaxi. Jan kikshutaxi. Akiaq uk armantaw utp'wa.

Uk isht'ap'ant' akatiskimawa.

3

Qus qillqis ak liykatamqa. Markt'ma.

() May risita

() May karta

4

¿Qachwiris prupusitp"q ak qillqana?

() Majchitn qash k'ucxsshp uk arwula.

() Majchitn jankas k'ucxsshptx uk arwula.



Akishq liyt'atna

5

Ak qillq liyt'ma

Uk arwulkun jan k'ucxtatxi

Marka, 30 uktuwir pajsh 2025

Siñur tiriktur yatx utat N° 20740.Aysha.

S. D.

Akishq salutunw puraykima. Ukat samamm ak pruwlim illkatan apsap apsap uk yatx utar makinna.

Yaqp yanhanshqaw, armantach waskt uk iwkaliptnurip" a. Illmill ukanq antzatz cx'ipkunaw jakki.

Ak ultim pajshinq, antzatz jaqiw uk iwkalipt k'ucxki. Ukanw chipkunaq yaqp animalkunaps sin utaw jarwqarqayki. May ijimpl yakmama. Uk ch'ipkunaq cxapapkunw ch'ipuñapkunw ñimkushuw jayt'ki. Ukaq jiwnuqk apsk"awa.

Ukanw majichkim may kampañ nurnushumtak qayllkunawshqa. Tatkunpshqa. Uk awturitatkun majchinushumtak qash supirwisp uk iwkalipt ish k'ucxnushptaki. Jan kitshutatx uk war jaylltanushtaki. Akaq ukp animalanw utp"wa.

Uk ishputampt aktratiskimawa.

Atintaminti

Anjilawt"uwa.

2^atu kratut alumnawt"uwa.

Aykapasa

Qachrusa

Salutuwa

Pruwlim ilt'aya

Majchitn Pruwlim risulwnushtaki

Akratisimiyituma Salutu Iskriwkirin jirmp" a



Yatxyatn yatxtasa

6 Uk kart liyqma. Ukatq ak tatkun suwrayma.

- i. Aykapasa
- a. Qachrus ak kart iskriwki. ¿Qachrusa?
- u. Qachis uk kart iskriwki. Iskriwkiri.



7 Ak kartn uk salut liyma. Ukat uk tukkatap tx"ijat urtinma.

Akishq salutunw puraykima. Ukat samamm ak pruwlim illkatan apsap apsap uk yatx utar makinna.

- () Uk pruwlimat"nw ark ak kartn iskriwkatasa.
- () Uk tistinatoryw Salutki.
- Nutshma. ¿Quwasash sanushp ak jراسيqa " Ak prisintit"a?

Anjilat"wa

Ak kartat"uwa

Kurriwup"uwa.

8 May yanhamshq arishma. Ukat uk pruwlim Anjilan prisinttap ak kartn illt'ma. Markt'ma.

9

Shaw txijattx
uk iwkaliptq
k'ucxki.

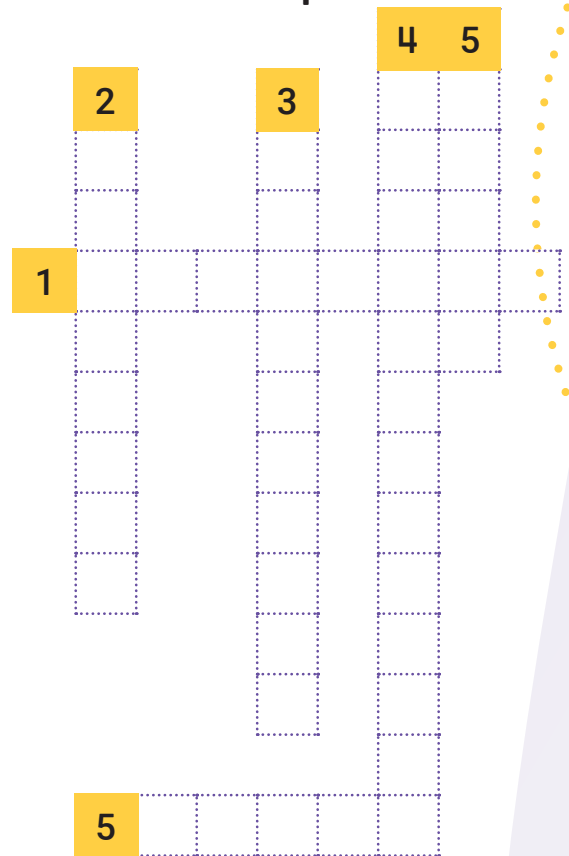
Ak iwkalipt
k'ucxshushuq
ch'ipkunq
utwishw
jayt'ki.

Uk iwkaliptq
k'ucx qallayk
ak qayll
jayllatkipanwa.

10

Ak parrajunkir injumasiyun liyma. Ukat uk sakatap nurma.

1. Jaqkunaq k'ucxki.
2. Uk pilikrunkiwa.
3. Uk ch'ipkunaq yaqp animalkunaps sin jarwqarqayki.
4. Uk iwkaliptq k'ucxk antzatz
5. Ak ch'ipuñkunaq ulluchp"w jarwqarqayk uk



11

Majchitap illt'ma. Uk rasunkun Anjilan ak kartn iskriwta"n. Akkun chuqm uk qayllaru.

Akaw uk majchitpqa



Supirwisp uk iwkalipt ish k'ucxnushptaki.

Jan kitshutatx uk war jaylltanushtaki.

Akaq ukp animalanw utp"wa.

Akaw rasunpqa



12

¿Quw rasunas masaq saliwktaq ish uk iwkalipt k'ucxnushptaki? Iskriwma.

13

Uk"amillkir may urkanisatur utilism uk injurmasiyun kuluknushumtak uk kart arkumintatiw iskriwnushumtaki. Qillqam nurma.

14

¿Qachwir timas kunsitirriwktaq shaw nisisariyamintiq pruwlimanushptx uk Kart arkumintatiw iskriwnushumtaki? Markt'ma 1.

- Akishq, paj tima u mutiw iskriwma.

15

Ak paj tawm liyma. Ukat markt'm ¿qachwiris uk **majchitp"a**? ¿qachwiris uk **rasunp"a**? uk may kart arkumintatiwn markt'ma.

Uk arwulkunaq "pulmunp"w ak muntutqa"; oxijinw yakkushtu.

May arwul k'ucxk"manq antzatzw imqanushma.

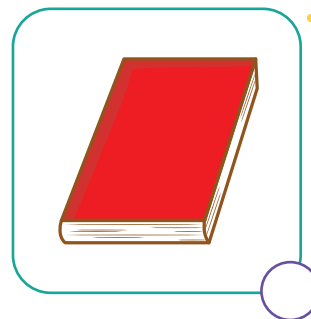
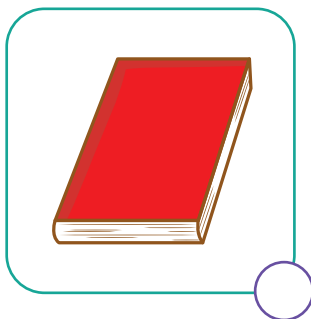
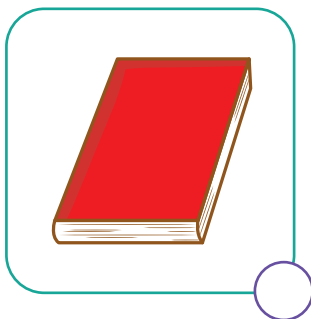
16

¿Quwas piyinskt uk karta arkumintatiwn utilitatapt"a?
Nutshm uk katitat qillqa.

1 = Shaw utlitx quskun riklamnushtaki.

2 = Timp utliw uk majich munsana.

3 = Antz utliw quskun majchinushyak.



- May yanhamshq arishm impurtansiypk ak kart arkumintatiw utilisnushptaki. Intikm qus kasunas nurriwka.

17

Matxir liy qallaykush uk prupusit marktam liyqma.
Jakatawtatxi. Suwrayma.

- Majchitn uk iwkalipt k'ucxnushptaki.
- Majchitn jankas uk iwkalipt k'ucxptxi.



¡Wijchiwtatx sujt unitatip uk qillq nuram kuminikasiyunat "a!
¡Kalijikishma!



Kamayma

Akish liy puwitkt _____, _____
_____ uk _____.



1 Ak qillq liyt'ma, ishapma

Narq atx'i

Jall maqpanhq watawataw uk um yakkiriq narq atxayki. Akaq kims waranw nakk"ask uk saqt apnushpaki. Kapitanu, mayurtumu ukat mayurala.

Uk um yakkiriq may k'uytxw ichk mayn ant'shunushptak ish uk um chaknushptaki. Klawil waytkunw ayk uk piskupin jarqptanushptak ch'iprshushu. Ukat akq waq waqark mayunw pakranushptak uk naq'mamasa.

Kapitanuq irpnushp pinkull tukkira. Wantirap"a. Saqtap"a. May wutill awarrintip"a. Mayurtumuq apnushp saqtap"a. May wutillawarrintip"a. Mayuralaq apnushp waytap krusn sakcx'nushptaki. saqtap"a. May kuart awarrintip"a.

Junk' jajkipq ukp shuntishk saqtap palt'anushptaki. Matxir pal qallaykushuq tans qallayk uk karwunn qajll nutshut karmajkunaq uk pinkull tukpanqa. Ak tanhsanhq karmajkunaq jaychishamillkirw nurki. Patushuq ukp"uw marmips, karmaps uk qayllaps marqayqk utp"ru.



2 May yanhamshq ak kartat arishma.

¿Quwas yatxiwtana?



1 Uk itiy kumplitm suwraykipatx uk tukkatap"a.

Ak pruwlimw qayllkunaq imanhq illki.

- Awturtatkun yakkipatx sititik wan imnushptaki.
- Awturitatkun ap"urkipatx urkanik wan imnushptaki.

2 Uk wiyukrajiyat qillq liytam chuqm yanhp"ru.

Niymaraq majichk

Qash uk imruq intustrialisat wan alp"a.

Anjilaq majichk

Jan uk yapunkir iwkaliptkun k'ucxptxi.
Anjilaq majichk

3 Ak qillq kamayma.

Ak kart arkumintatiwq ulisiktn uk _____ quskuna.
Ukruq razunw yaknushu.

● Me evalúo. Marco el casillero que indica lo que aprendí.

	Ullunhw nurkt"a	Yanhshut"panrw nurkt"a.	Tump yatxnushunhrwa
Asktupanq sakt"uwa			
Yanhanshqaw arishkt"a.			
May kart arkumintatiwanw uk injurmasiyun iexplisit illt'kt"a.			
May kart arkumintatiwanw prupusitup intipritkt"a.			
Uk kart arkumintatiwan utilitatp"t"uw rijliksiyunkt"a.			

● Qamishas mawut ak unitat nurkinna. Nutsht"a.



I	I	I	I	i	i	i	i
A	A	A	A	a	a	a	a
U	U	U	U	u	u	u	u
CH	CH	ch	ch	CH''	CH''	ch''	ch''
CH'	CH'	ch'	ch'	CX	CX	cx	cx
CX''	CX''	cx''	cx''	CX'	CX'	cx'	cx'
P	P	p	p	P''	P''	p''	p''
P'	P'	p'	p'	K	K	k	k
K''	K''	K''	k''	k''	K'	K'	k'
k'	Q	Q	q	q	Q''	Q''	q''
q''	Q'	Q'	q'	q'	T	T	t
t	T''	T''	t''	t''	T'	T'	t'

t'	TX	TX	tx	tx	TX''	TX''	tx''
tx''	TX'	TX'	tx'	tx'	TZ	TZ	tz
tz	TZ''	TZ''	tz''	tz''	TZ'	TZ'	tz'
tz'	J	J	j	j	L	L	l
l	M	M	M	M	m	m	m
m	N	N	N	n	n	n	Ñ
Ñ	Ñ	ñ	ñ	ñ	NH	NH	NH
nh	nh	nh	R	R	R	r	r
r	S	S	S	S	s	s	s
s	SH	SH	SH	sh	sh	sh	W
W	W	W	W	w	w	w	w
Y	Y	Y	Y	y	y	y	Y

CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato. El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

EL ACUERDO NACIONAL

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las

personas que conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

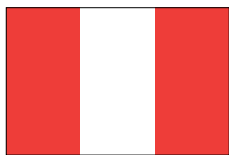
4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción.

Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA

Artículo 49 de la Constitución Política del Perú



BANDERA NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

HIMNO NACIONAL DEL PERÚ

CORO

Somos libres, seámoslo siempre,
y antes niegue sus luces el sol,
que faltemos al voto solemne
que la patria al Eterno elevó.

HIMNO NACIONAL

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1

Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2

Toda persona tiene los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3

Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4

Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5

Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6

Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7

Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8

Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9

Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10

Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).
2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12

Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.
2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso el propio, y a regresar a su país.

Artículo 14

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.
2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.
2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).
2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.
3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.
2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18

Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19

Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.
2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.
2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.
3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22

Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.
2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.
3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.
4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez y otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.
2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.
2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.
3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.
2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28

Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).
2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.
3. Estos derechos y libertades no podrán en ningún caso ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30

Nada en la presente Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN - PROHIBIDA SU VENTA